

OPIS PRZEDMIOTÓW DO PLANU STUDIÓWNA ROK AKADEMICKI 2022/2023

<i>kierunek studiów:</i>	Filologia germańska
<i>profil studiów:</i>	ogólnoakademicki
<i>stopień:</i>	II
<i>forma studiów:</i>	stacjonarne
<i>od roku:</i>	2022/2023 dla I roku studentów UŁ

Nazwa przedmiotu	Praktyczna nauka języka niemieckiego 1
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	k1 (konwersatorium) - 28
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	egzamin
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	niemiecki
Punkty ECTS	2
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	<p>Głównym celem zajęć jest osiągnięcie przez studiujących poziomu C1+ wg Europejskiego Opisu Kształcenia Językowego ze sprawności mówienia, pisania, rozumienia ze słuchu i rozumienia tekstu czytanego. Tematyka zajęć dotyczy wybranych aktualnych i kontrowersyjnych aspektów związanych z życiem zawodowym, społecznym, kulturą. Zajęcia przygotowują do egzaminu w semestrze zimowym (po 1 sem. nauki).</p> <p>Na ocenę łączną składa się zaliczenie zajęć na ocenę oraz ocena z egzaminu. Warunkiem zaliczenia ćwiczeń jest uzyskanie pozytywnych ocen częściowych w ramach:</p> <p>1. Zadań ustnych a) prezentacja dyskusji grupowej na kontrowersyjny temat wraz z przeprowadzoną moderacją (kryteria oceny: zastosowanie środków wyrazów poznanych podczas zajęć, logiczna argumentacja, za – przeciw, koherencja, moderacja) oraz b) streszczenie ustne, objaśnienie problemu (z własnymi przykładami) i zajęcie wobec niego własnego stanowiska (oceniane wg kryteriów z egzaminu ustnego);</p> <p>2. Zadań pisemnych a) test z zrozumienia tekstu czytanego z zakresu tematyki zajęć, b) praca pisemna na kontrowersyjny temat sporządzona odręcznie w domu, c) praca pisemna na jeden z tematów omawianych na zajęciach sporządzona odręcznie podczas zajęć (300-400 słów, 90 min., oceniona wg kryteriów</p>

	<p>obowiązujących dla modułu <i>Pisanie</i> z uwzględnieniem komponentów: wyjaśnienie wad i zalet, wskazanie własnego stanowiska); 3. aktywny udział w zajęciach.</p> <p>Uwagi dotyczące egzaminu w semestrze zimowym: Do egzaminu może przystąpić student, który otrzyma zaliczenie z ćwiczeń. Egzamin składa się z części pisemnej (czytanie 60 min., słuchanie ok. 45 min. + 20 min. na sformułowanie odpowiedzi, pisanie 90 min.) oraz ustnej (egzamin pojedynczy, 20 min + 20 min. czas na przygotowanie). W każdym module student musi zdobyć min. 60% (15 pkt. z 25 pkt.). Student, który nie zaliczył jednej z części w części pisemnej (czytanie, słuchanie bądź pisanie), musi w terminie poprawkowym powtórzyć ją. Jednocześnie nie może podejść do egzaminu ustnego. Niezaliczenie dwóch lub trzech modułów z części pisemnej oznacza egzamin poprawkowy z całej części pisemnej. Egzamin ustny możliwy jest dopiero po zaliczeniu części pisemnej.</p>				
<p>Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot</p>	<p>Opanowanie języka niemieckiego na poziomie min. C1.</p>				
<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>Po ukończeniu kursu student/ka:</p> <table border="1" data-bbox="571 1167 1380 2022"> <tr> <td data-bbox="571 1167 786 1279"> <p>Wiedza: (zna i rozumie)</p> </td> <td data-bbox="794 1167 1380 1279"> <p>e1 język w jego kompleksowości i złożoności na poziomie C1+; 01G-2A_W04, 01G-2A_W07</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="571 1279 786 2022"> <p>Umiejętności: (potrafi)</p> </td> <td data-bbox="794 1279 1380 2022"> <p>e2 posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C1+ wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; 01G-2A_U01 e3 zrozumieć bez specjalnych trudności różnego rodzaju teksty mówione na żywo lub w mediach, bez różnicy, w jakim tempie są one wypowiedziane; 01G-2A_U02, 01G-2A_U03 e4 rozumieć i krytycznie analizować wszystkie gatunki tekstów w komunikacji ogólnospołecznej z włączeniem tekstów o tematyce ogólnospecjalistycznej; 01G-2A_U01, 01G-1A_U02, 01G-2A_U03 e5 wypowiadać się jasno, jak najbardziej płynnie, logicznie, formułując zrozumiałe swoje myśli tak, by partnerzy w dyskusji rozumieli kontekst wypowiedzi i znaczenie; 01G-2A_U01, 01G-2A_U05, 01G-2A_U06</p> </td> </tr> </table>	<p>Wiedza: (zna i rozumie)</p>	<p>e1 język w jego kompleksowości i złożoności na poziomie C1+; 01G-2A_W04, 01G-2A_W07</p>	<p>Umiejętności: (potrafi)</p>	<p>e2 posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C1+ wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; 01G-2A_U01 e3 zrozumieć bez specjalnych trudności różnego rodzaju teksty mówione na żywo lub w mediach, bez różnicy, w jakim tempie są one wypowiedziane; 01G-2A_U02, 01G-2A_U03 e4 rozumieć i krytycznie analizować wszystkie gatunki tekstów w komunikacji ogólnospołecznej z włączeniem tekstów o tematyce ogólnospecjalistycznej; 01G-2A_U01, 01G-1A_U02, 01G-2A_U03 e5 wypowiadać się jasno, jak najbardziej płynnie, logicznie, formułując zrozumiałe swoje myśli tak, by partnerzy w dyskusji rozumieli kontekst wypowiedzi i znaczenie; 01G-2A_U01, 01G-2A_U05, 01G-2A_U06</p>
<p>Wiedza: (zna i rozumie)</p>	<p>e1 język w jego kompleksowości i złożoności na poziomie C1+; 01G-2A_W04, 01G-2A_W07</p>				
<p>Umiejętności: (potrafi)</p>	<p>e2 posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C1+ wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; 01G-2A_U01 e3 zrozumieć bez specjalnych trudności różnego rodzaju teksty mówione na żywo lub w mediach, bez różnicy, w jakim tempie są one wypowiedziane; 01G-2A_U02, 01G-2A_U03 e4 rozumieć i krytycznie analizować wszystkie gatunki tekstów w komunikacji ogólnospołecznej z włączeniem tekstów o tematyce ogólnospecjalistycznej; 01G-2A_U01, 01G-1A_U02, 01G-2A_U03 e5 wypowiadać się jasno, jak najbardziej płynnie, logicznie, formułując zrozumiałe swoje myśli tak, by partnerzy w dyskusji rozumieli kontekst wypowiedzi i znaczenie; 01G-2A_U01, 01G-2A_U05, 01G-2A_U06</p>				

		<p>e6 poprawnie przygotowywać wypowiedzi ustne o złożonej treści, z poprawnie zastosowaną leksyką i prawidłowymi strukturami językowymi, odpowiadać na otwarte pytania i definiować swoje stanowisko; 01G-2A_U01, 01G-2A_U05, 01G-2A_U06, 01G-2A_U08, 01G-2A_U010</p> <p>e7 przygotowywać prace pisemne w odpowiednim do gatunku stylu, poprawnie zbudowane, w poprawnym języku i z odpowiednią argumentacją; 01G-2A_U04, 01G-2A_U06, 01G-2A_U08, 01G-2A_U010</p> <p>e8 sprawnie posługiwać się złożonymi konstrukcjami, tworzyć synonimiczne struktury, zarówno gramatyczne, jak i leksykalne, rozumiejąc ich zróżnicowanie znaczeniowe oraz kontekst ich użycia; 01G-2A_U02, 01G-2A_U04, 01G-2A_U05)</p>
	<p>Kompetencje (jest gotów do):</p>	<p>e9 rozpoznać w komunikacji językowej problemy wynikające z odmienności i różnorodności kultur; 01G-2A_K01, 01G-2A_K06</p> <p>e10 uczestnictwa w pracy zespołowej, przyjmowania określonych ról i przyznawania ról innym; 01G-2A_K01, 01G-2A_K02, 01G-2A_K03, 01G-2A_K06</p> <p>e11 samodzielnej pracy nad doskonaleniem języka niemieckiego w myśl zasady o uczeniu się przez całe życie; 01G-2A_K01, 01G-2A_K04</p>

Treści kształcenia

Tematyka społeczno-kulturowa (życie zawodowe, czas i formy pracy; tolerancja społeczna, tożsamość, różnice pokoleniowe itd.); artykuły prasowe dotyczące aktualnych, kontrowersyjnych tematów; dyskusje radiowe, aktualne artykuły z magazynów o tematyce kulturowej (felietony telewizyjne).

Metody weryfikacji i oceny stopnia osiągnięcia założonych efektów uczenia się

Oceniane są

1. zadania ustne (40% oceny łącznej, e2, e3 – e8, e10):

a) prezentacja dyskusji wraz z moderacją (kryteria oceny: zastosowanie środków wyrazów poznanych podczas zajęć, logiczna argumentacja, za – przeciw, koherencja, moderacja);

b) streszczenie, objaśnienie problemu i prezentacja własnego stanowiska (oceniane wg kryteriów z egzaminu ustnego);

2. zadania pisemne (50% oceny łącznej, e1, e2, e4, e7, e8, e9, e11)

- a) test ze zrozumienia tekstu czytanego;
- b) praca pisemna jako zadanie domowe i praca pisemna sporządzona podczas zajęć;
- 3. aktywny udział w zajęciach (10% oceny, e1, e2, e9 – e11).

Egzamin pisemny i ustny 60% oceny łącznej, 40% ocena z zaliczenia przedmiotu.

Sposoby i kryteria oceniania

Stosowana skala ocen podczas zajęć i na egzaminie dla wszystkich części egzaminu:

1. 60 – 64% ocena dostateczna (3,0)
2. 65 – 72% ocena dostateczna plus (3,5)
3. 73 – 80% ocena dobra (4,0)
4. 81 – 92% ocena dobra plus (4,5)
5. 93 – 100% ocena bardzo dobra (5,0)

Stosowany przelicznik punktowy dla poszczególnych ocen (zastosowanie dla poszczególnych części egzaminu):

ocena bdb (5)	93 – 100 %	24,00	25,00
ocena dobry plus 4+	81 – 92%	21,00	23,00
ocena dobra 4	73 – 80%	19,00	20,00
ocena dost. plus 3+	65 – 72%	17,00	18,00
ocena dostateczny 3	60 – 64%	15,00	16,00

Metody dydaktyczne

Podające: opis (e1, e9)

Problemowe: sytuacyjna (e1, e2, e3 – e8, e11)

Ćwiczeniowo-praktyczne: ćwiczeniowa, burza mózgów (e1, e2, e3 – e8, e10 – e 11)

Dyskusji: panelowa, okrągły stół (e1, e2, e3 – e6, e8, e10, e11)

Literatura

- własny materiał zdydaktyzowany (m.in. Deutschlandfunk, Deutschlandfunk Kultur, Kulturzeit, Die Zeit, Deutsche Welle, Sternstunde Philosophie, Deutsch Perfekt);
- Bader, Franziska / Kölblin, Corinna (2019): *Deutsch üben. Lesen & Schreiben C1*. München: Hueber.
- Billina, Anneli / Geiger, Susanne / Techmer, Marion (2019): *Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik C1*. München: Hueber.
- Geiger, Susanne / Billina, Anneli (2021): *Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik C2*. Hueber: München.
- Tellmann, Udo: *Redemittel für Diskussionen – Niveau: B2/C1 – Langfassung*. URL: <https://www.wirtschaftsdeutsch.de/lehrmaterialien/redemittel-diskussion-c1.pdf>.
- Kühtz, Stefan (2021): *Wissenschaftlich formulieren. Tipps und Textbausteine für Studium und Schule*. 6., aktualisierte und erweiterte Auflage. Paderborn: Ferdinand Schöningh.

Nazwa przedmiotu	Trening interkulturowy	
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	k1 (konwersatorium) - 28	
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	Zaliczenie na ocenę	
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna	
Język wykładowy	niemiecki	
Punkty ECTS	2	
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z kluczowymi aspektami kultury krajów niemieckojęzycznych (Niemcy, Austria, Szwajcaria). Przykładowo zostaną poddane analizie świat mediów, tradycje i kultura codzienna krajów niemieckojęzycznych i porównane z Polską. Ponadto zostaną poddane pogłębionej refleksji różnice kulturowe oraz zostanie omówiona problematyka migracji, stereotypów i struktur politycznych. Kolejnym ważnym aspektem jest transalpejskie podejście do treści poruszanych w ramach konwersatorium. Na zajęciach zostaną również omówione i poddane refleksji . różnice między poszczególnymi krajami w regionie DACH.	
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Znajomość języka niemieckiego na poziomie B2+, znajomość niemieckiej kultury i społeczeństwa	
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	Po ukończeniu kursu student/ka:	
	Wiedza: (zna i rozumie)	- e1 – najważniejsze aspekty kultur krajów niemieckojęzycznych i różnice między kulturami krajów niemieckojęzycznych; 01G-2A_W06 - e2 - debaty i dyskursy toczące się w krajach niemieckojęzycznych i potrafi aktywnie w nich uczestniczyć; 01G-2A_W06
Umiejętności: (potrafi)	- e3 - samodzielnie poddać refleksji kulturę krajów niemieckojęzycznych i sformułować własną opinię na temat aspektów kultury. 01G-2A_U03 - e4 –zrozumieć i skomentować zaawansowane teksty na poziomie B2/C1 dotyczące kultury codziennej i podstawowych aspektów kultury. 01G-2A_U02, 01G-2A_U03 - e5 – potrafi samodzielnie zdobywać	

		wiedzę na temat kultury tekstów niemieckojęzycznych i tworzyć prezentacje na tematy związane z refleksją kulturową. 01G-2A_U05
	Kompetencje (jest gotów do):	- e5 – uczestniczyć w podstawowych dyskusjach na temat kultury krajów niemieckojęzycznych, a nawet może je prowadzić. 01G-2A_K07 - e6 – poddać refleksji, nazywać i opisywać aspekty i różnice między kulturą krajów niemieckojęzycznych, a kulturą polską. 01G-2A_K06

Treści kształcenia

- Kultura codzienna i świat pracy w krajach niemieckojęzycznych
- Migracja, stereotypy i polityka
- Wiedza o mediach i przegląd świata mediów w krajach niemieckojęzycznych
- Wiedza o regionach i informacje o różnicach między krajami niemieckojęzycznymi
- Nauka tworzenia prezentacji i prowadzenia dyskusji

Metody weryfikacji i oceny stopnia osiągnięcia założonych efektów uczenia się

- aktywna praca w ramach zajęć
- aktywne uczestnictwo w dyskusjach i ćwiczeniach
- wygłoszenie referatu składającego się z prezentacji i następującej po nim dyskusji
- testy ustne
- prace pisemne

Sposoby i kryteria oceniania

Oceny za poszczególne aktywności mają następującą wagę:

- aktywna praca w ramach zajęć - 30 % oceny końcowej
- aktywne uczestnictwo w dyskusjach i ćwiczeniach - 30 % oceny końcowej
- referat - 40 % oceny końcowej

Skala ocen dla prac pisemnych:

1. przy osiągnięciu przez studenta 51-59% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna (3,0);
2. przy osiągnięciu przez studenta 60-69% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna plus (3,5);
3. przy osiągnięciu przez studenta 70-79% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra (4,0);
4. przy osiągnięciu przez studenta 80-89% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra plus (4,5);
5. przy osiągnięciu przez studenta 90-100% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena bardzo dobra (5,0).

- oceniane efekty z zakresu wiedzy: merytoryczna poprawność referatu, uczestnictwo w dyskusjach nad referatami innych studentów/studentek

- oceniane efekty z zakresu umiejętności: poprawność językowa referatu i uczestnictwo w dyskusjach
- oceniane efekty z zakresu kompetencji: aktywna praca i uczestnictwo w zajęciach

Metody dydaktyczne

Praca w grupach, karty pracy, zadania dotyczące uczestnictwa w dyskusji i kwerendy, również prezentacje na różne tematy, często stanowiące pogłębienie tematów poruszanych w referatach studentów/studentek

Literatura

Literatura podstawowa/wybór:

Ingrid Gogolin (u.a.): Handbuch interkulturelles Training (2018)

Helmut Rademacher: Miteinander, interkulturelle Spiele, Übungen, Projektvorschläge für die Klassen 5-10 (2016)

Astrid Erll, Marion Gymnich: Interkulturelle Kompetenzen (2013)

Sonja Franzke: Total alles über Österreich, the complete Austria (2017)

Jessica Haß: Stereotype im interkulturellen Training (2020)

Christel Krumbrock, Wibke Derboven: Interkulturelles Training, Trainingsmanual zur Förderung interkultureller Kompetenzen in der Arbeit (2016)

Zalecana literatura przedmiotu i materiały pomocnicze:

Claudia Ang-Stein: Interkulturelles Training, Systematisierung, Analyse und Konzeption einer Weiterbildung (2015)

Olga Skrebec, Interkulturelle Trainings planen und durchführen (2020)

Deutsch-polnisches Training. Persönliche und professionelle Erfahrungen mit Bikulturalität und Interkulturalität – Anspruch und Wirklichkeit (2019)

Nazwa przedmiotu	Tłumaczenia pisemne i ustne 1
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	k1 (konwersatorium) – 56
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	egzamin
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	niemiecki
Punkty ECTS	4
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem zajęć jest kształcenie umiejętności tłumaczenia tekstów pisanych o średnim stopniu trudności i różnorodnej tematyce oraz umiejętności tłumaczenia ustnego konsekwentnego autentycznych tekstów mówionych (np. odtwarzanych wywiadów i przemówień rodzimych użytkowników języka, głównie polityków) o średnim stopniu trudności. Ćwiczona umiejętność dotyczy

	tłumaczenia z języka niemieckiego na język polski i odwrotnie.	
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Opanowanie języka na poziomie co najmniej C1.	
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	Po ukończeniu kursu student/ka:	
	Wiedza: (zna i rozumie)	E1. rodzaje i ciężar gatunkowy błędów popełnianych podczas tłumaczenia (01G_2A_W01) E2. materiały pomocnicze takie jak słowniki, glosariusze, encyklopedie, teksty informacyjne, paralelne itd. (01G_2A_W02) E3. słownictwo i frazeologię w zakresie tematycznym tłumaczonych tekstów (01G_2A_W04)
	Umiejętności: (potrafi)	E4. umiejętnie poszukiwać i dobierać leksykalne oraz frazeologiczne ekwiwalenty w języku docelowym dla wyrażen z języka wyjściowego (01G_2A_U07, 01G_2AU11) E5. dokonywać odpowiednich transformacji na płaszczyźnie składniowej w języku docelowym podczas tłumaczenia (01G_2A_U07, 01G_2AU11) E6. stosować odpowiednią notację podczas recepcji mówionego tekstu wyjściowego (01G_2A_U07, 01G_2A_U01)
Kompetencje (jest gotów do):	E7. posługiwania się uniwersalnymi zasadami i normami etycznymi w działalności zawodowej, ze szczególnym uwzględnieniem zawodu tłumacza (01G_2A_K05)	

Treści kształcenia

- słowniki tradycyjne i elektroniczne
- tłumaczeniowe zasoby internetowe i kompendia dla tłumaczy
- tłumaczenie tekstów prasowych
- tłumaczenie ustne przemówień polityków

Metody weryfikacji i oceny stopnia osiągnięcia założonych efektów uczenia się

- wykonanie prac domowych (tłumaczeń)
- zadania wykonywane w toku zajęć
- sprawdziany pisemne i ustne

Sposoby i kryteria oceniania

Ocenie podlega aktywna praca i wykonywanie zadań podczas zajęć oraz prac domowych (50% oceny, e1 – e7) oraz stopień opanowania materiału w formie egzaminu pisemnego i ustnego (50% oceny, e1 – e6)

Skala ocen dla sprawdzianów pisemnych i ustnych:

1. przy osiągnięciu przez studenta 60 – 67% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna (3,0)
2. przy osiągnięciu przez studenta 68 – 75% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna plus (3,5)
3. przy osiągnięciu przez studenta 76 – 83% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra (4,0)
4. przy osiągnięciu przez studenta 84 – 91% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra plus (4,5)
5. przy osiągnięciu przez studenta 92 – 100% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena bardzo dobra (5,0)

- oceniane efekty z zakresu wiedzy (E1, E2, E3): sprawdziany pisemne

- oceniane efekty z zakresu umiejętności (E4, E5, E6): wykonanie prac domowych, tłumaczenia pisemne i sprawdziany ustne

- oceniane efekty z zakresu kompetencji (E7): aktywna praca podczas zajęć

Metody dydaktyczne

Wykład teoretyczny: E1 – E3

Metoda problemowa oraz sytuacyjna: E4 – E6

Metoda praktyczna i ćwiczenia: E1 – E7

Literatura

Białek, Edward: Z umową po sukces. Wzory umów dla Polaków i Niemców. DWE: Wrocław 1998.

Iluk, Jan / Kubacki, Artur: Auswahl polnischer und deutscher Dokumente für Translationsübungen. Wydawnictwo Promocja: Warszawa 2006.

Kafka, Włodzimierz: Aktuelles zu Wirtschaft und Politik Polens. C.H. Beck Warszawa 2008.

Marschner, Harald: Musterverträge und -schriftsätze. Polnisch-deutsche Ausgabe. C.H. Beck: Warszawa 2007.

Milińska, Grażyna: Praxis des Übersetzens Polnisch – Deutsch / Deutsch – Polnisch. Oldenbourg: München 2011.

Rybińska, Zofia: Teksty egzaminacyjne dla kandydatów na tłumacza przysięgłego. TransLegis: Warszawa 2011.

Nazwa przedmiotu	Gramatyka praktyczna	
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	k1 (konwersatorium) – 28	
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę	
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna	
Język wykładowy	niemiecki	
Punkty ECTS	2	
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem przedmiotu jest rozwinięcie praktycznej wiedzy i umiejętności w zakresie wybranych zagadnień gramatyki języka niemieckiego w języku pisanym i mówionym na poziomie C2.	
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Studenci muszą posiadać kompetencje językowe, w szczególności kompetencje gramatyczne, na poziomie C1.	
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	Po ukończeniu kursu student/ka:	
	Wiedza: (zna i rozumie)	<ul style="list-style-type: none"> • e1 wszystkie typy przydawek rzeczownych i ich funkcje w określaniu rzeczowników (01G_2A_W04) • e2 wszystkie typy przydawek imiesłowowych (01G_2A_W04) • e3 wszystkie typy zaimków zwrotnych, wskazujących i nieokreślonych (Indefinitpronomen) (01G_2A_W04) • e4 wszystkie typy konstrukcji zdań podrzędnie złożonych okolicznikowych (01G_2A_W02) • e5 różne możliwości transformacji wyrażen werbalnych na nominalne i odwrotnie (01G_2A_W02)
	Umiejętności: (potrafi)	<ul style="list-style-type: none"> • e6 poprawnie stosować przydawki rzeczowe (odmiana i pozycja w zdaniu) (01G_2A_U01) • e7 będzie poprawnie przekształcał przydawki imiesłowowe w ekwiwalentne znaczeniowo zdania przydawkowe i odwrotnie (01G_2A_U01) • e8 będzie poprawnie stosował wszystkie typy zaimków zwrotnych, wskazujących i nieokreślonych (01G_2A_U01) • e9 będzie poprawnie przekształcał

		<p>konstrukcje zdania podrzędnie złożone okolicznikowe w ekwiwalentne wyrażenia rzeczownikowe i odwrotnie (01G_2A_U01)</p> <ul style="list-style-type: none"> • e10 będzie poprawnie przekształcał różne typy wyrażen werbalnych na rzeczownikowe i odwrotnie (01G_2A_U01)
	Kompetencje (jest gotów do):	<ul style="list-style-type: none"> • e11 do uznania znaczenia kompetencji gramatycznych dla komunikacji w języku niemieckim, w tym komunikacji specjalistycznej (01G-2A_K08)

Treści kształcenia

- przydawki rzeczownikowe
- przydawki imiesłowowe i ekwiwalentne zdania przydawkowe
- zaimki zwrotne, wskazujące, nieokreślone
- konstrukcje z podrzędnymi zdaniami okolicznikowymi i ekwiwalentne frazy rzeczownikowe
- transformacja wyrażen czasownikowych na rzeczownikowe i odwrotnie

Metody weryfikacji i oceny stopnia osiągnięcia założonych efektów uczenia się

- sprawdziany pisemne
- zadania wykonywane w toku zajęć – odpowiedzi/wypowiedzi ustne, odpowiedzi/wypowiedzi pisemne
- pisemne zadania praktyczne wykonywane w ramach przygotowania się do zajęć

Sposoby i kryteria oceniania

Ćwiczenia są zaliczane na podstawie ocen. Oceniana jest aktywna praca w ramach zajęć (20% oceny końcowej) oraz sprawdziany pisemne (80% oceny końcowej).

Skala ocen dla sprawdzianów pisemnych:

- przy osiągnięciu przez studenta 60 – 68% maksymalnej liczby punktów – ocena: dostateczny (3,0)
- przy osiągnięciu przez studenta 68,1 – 76% maksymalnej liczby punktów – ocena: dostateczny plus (3,5)
- przy osiągnięciu przez studenta 76,1 – 84% maksymalnej liczby punktów – ocena: dobry (4,0)
- przy osiągnięciu przez studenta 86,1 – 92% maksymalnej liczby punktów – ocena: dobry plus (4,5)
- przy osiągnięciu przez studenta 92,1 – 100% maksymalnej liczby punktów – ocena: bardzo dobry (5,0)

- oceniane efekty z zakresu wiedzy (e1, e2, e3, e4,e5): aktywna praca w ramach zajęć, sprawdziany pisemne

- oceniane efekty z z zakresu umiejętności (e6, e7, e8, e9, e10): aktywna praca w ramach zajęć, sprawdziany pisemne

- oceniany efekt z zakresu kompetencji (e11): aktywna praca w ramach zajęć

Metody dydaktyczne

metoda opisu: E1 – E5,

ćwiczenia: E6 – E11

Literatura

- Hans Földeak: *Deutsch üben 5. Sag's besser! Teil 1 Arbeitsbuch für Fortgeschrittene: Band 5: Teil 1 Grammatik*: Hueber 2020
- Hans Földeak: *Deutsch üben 6. Sag's besser! Teil 2 Arbeitsbuch für Fortgeschrittene: Band 6: Teil 2 Ausdruckserweiterung*: Hueber 2023
- Karin Hall, Barbara Scheiner: *Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. Deutsch als Fremdsprache*: Hueber 2000
- Gerhard Helbig, Joachim Buscha: *Übungsgrammatik Deutsch*, Langenscheidt 2013
- materiały własne prowadzącego

Nazwa przedmiotu	Konwersacje 1
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	k1 (konwersatorium) - 28
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	egzamin
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	niemiecki
Punkty ECTS	2
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Głównym celem zajęć z konwersacji jest dalsze rozwijanie i doskonalenie u studentów sprawności mówienia, dyskusowania, opowiadania, wyrażania swoich opinii, przygotowywania i wygłaszania referatów itd. w oparciu o odpowiednio dobrane (z uwzględnieniem kompetencji językowych studentów) i opracowane na potrzeby zajęć teksty (teksty prasowe, popularnonaukowe, komentarze i sprawozdania), nagrania audio oraz krótkie filmy. Istotnym elementem zajęć jest też rozwijanie sprawności spontanicznego formułowania wypowiedzi oraz komentarzy. Kolejnym celem jest systematyzowanie i rozwijanie wiedzy studentów z zakresu gramatyki języka niemieckiego m.in. poprzez stałą korektę wypowiedzi ustnych studentów jak również informację zwrotną na temat ich wystąpień i prezentacji wyników pracy.

<p>Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot</p>	<p>Znajomość języka niemieckiego na poziomie B2+/C1, sprawne wykorzystywanie struktur gramatycznych oraz słownictwa na ww. poziomie</p>							
<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>Po ukończeniu kursu student/ka:</p> <table border="1" data-bbox="571 454 1380 1541"> <tr> <td data-bbox="571 454 802 678"> <p>Wiedza: (studentka/student zna i rozumie)</p> </td> <td data-bbox="810 454 1380 678"> <ul style="list-style-type: none"> • E1 – aktualne tematy poruszane w niemieckim dyskursie społecznym i medialnym; posiada informacje na temat wydarzeń i dyskusji prowadzonych w krajach niemieckiego obszaru językowego (01G_2A_W10) </td> </tr> <tr> <td data-bbox="571 685 802 1272"> <p>Umiejętności: (potrafi)</p> </td> <td data-bbox="810 685 1380 1272"> <ul style="list-style-type: none"> • E2 – potrafi wypowiadać się w sposób swobodny i spontaniczny; przygotowywać w języku niemieckim wyczerpujące wystąpienia ustne na tematy życia codziennego, tematy należące do aktualnego dyskursu społecznego, tematy popularnonaukowe itd. (01G_2A_U06) • E3 – prezentować tezy i argumentować w języku niemieckim, przedstawiać w sposób poprawny językowo swoje poglądy, jak również odnosić się do poglądów innych; samodzielnie wyciągać oraz formułować wnioski (01G_2A_U06) </td> </tr> <tr> <td data-bbox="571 1279 802 1541"> <p>Kompetencje (studentka/student jest gotowa/gotów do):</p> </td> <td data-bbox="810 1279 1380 1541"> <ul style="list-style-type: none"> • E4 – jest gotowa/gotów do otwartego spojrzenia na inne kultury; do odkrywania własnych zainteresowań i poglądów; samooceny, krytycznego myślenia, rozwiązywania problemów; stawiania zdecydowanych tez i ich obrony (01G_2A_K06) </td> </tr> </table>		<p>Wiedza: (studentka/student zna i rozumie)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • E1 – aktualne tematy poruszane w niemieckim dyskursie społecznym i medialnym; posiada informacje na temat wydarzeń i dyskusji prowadzonych w krajach niemieckiego obszaru językowego (01G_2A_W10) 	<p>Umiejętności: (potrafi)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • E2 – potrafi wypowiadać się w sposób swobodny i spontaniczny; przygotowywać w języku niemieckim wyczerpujące wystąpienia ustne na tematy życia codziennego, tematy należące do aktualnego dyskursu społecznego, tematy popularnonaukowe itd. (01G_2A_U06) • E3 – prezentować tezy i argumentować w języku niemieckim, przedstawiać w sposób poprawny językowo swoje poglądy, jak również odnosić się do poglądów innych; samodzielnie wyciągać oraz formułować wnioski (01G_2A_U06) 	<p>Kompetencje (studentka/student jest gotowa/gotów do):</p>	<ul style="list-style-type: none"> • E4 – jest gotowa/gotów do otwartego spojrzenia na inne kultury; do odkrywania własnych zainteresowań i poglądów; samooceny, krytycznego myślenia, rozwiązywania problemów; stawiania zdecydowanych tez i ich obrony (01G_2A_K06)
<p>Wiedza: (studentka/student zna i rozumie)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • E1 – aktualne tematy poruszane w niemieckim dyskursie społecznym i medialnym; posiada informacje na temat wydarzeń i dyskusji prowadzonych w krajach niemieckiego obszaru językowego (01G_2A_W10) 							
<p>Umiejętności: (potrafi)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • E2 – potrafi wypowiadać się w sposób swobodny i spontaniczny; przygotowywać w języku niemieckim wyczerpujące wystąpienia ustne na tematy życia codziennego, tematy należące do aktualnego dyskursu społecznego, tematy popularnonaukowe itd. (01G_2A_U06) • E3 – prezentować tezy i argumentować w języku niemieckim, przedstawiać w sposób poprawny językowo swoje poglądy, jak również odnosić się do poglądów innych; samodzielnie wyciągać oraz formułować wnioski (01G_2A_U06) 							
<p>Kompetencje (studentka/student jest gotowa/gotów do):</p>	<ul style="list-style-type: none"> • E4 – jest gotowa/gotów do otwartego spojrzenia na inne kultury; do odkrywania własnych zainteresowań i poglądów; samooceny, krytycznego myślenia, rozwiązywania problemów; stawiania zdecydowanych tez i ich obrony (01G_2A_K06) 							

Treści kształcenia

Przykładowe obszary tematyczne omawiane na zajęciach (sem. zimowy 2023/2024):

- koncepcja zrównoważonego rozwoju, sposoby jej wprowadzania w życie codzienne; rozwój społeczeństw
- a koncepcja zrównoważonego rozwoju,
- pamięć i wspomnienia,
- kreatywność i innowacyjność; ludzki mózg a twórcze myślenie; przejawy kreatywności w kulturze i nauce,
- postęp naukowy w XXI wieku; perspektywy na przyszłość.

Rozwijanie słownictwa na poziomie C1/C2 dotyczącego wymienionych tematów.

Wprowadzanie i wykorzystywanie zwrotów przydatnych przy tworzeniu referatów i prezentacji, a także zwrotów charakterystycznych dla dyskusji.
Ćwiczone zagadnienia gramatyczne: przekształcanie zdań, nominalizacje, rekcja czasowników, konstrukcje strony biernej.

Metody weryfikacji i oceny stopnia osiągnięcia założonych efektów uczenia się

- wypowiedzi ustne na zajęciach – referaty, opowiadania, prezentacje Pecha Kucha (co najmniej dwie dłuższe wypowiedzi w trakcie semestru),
- wypowiedzi spontaniczne tworzone w toku zajęć (aktywność na zajęciach),
- kartkówki ze słownictwa oraz poznanych zwrotów.

Sposoby i kryteria oceniania

Na ocenę końcową z przedmiotu Konwersacje składa się ocena z zajęć (50%) oraz ocena z egzaminu (50%). Egzamin odbywa się w parach – studenci prezentują przygotowane wcześniej referaty (część 1), a następnie prowadzą dyskusję na wylosowany w trakcie egzaminu temat (część 2).

W trakcie zajęć oceniana jest aktywna praca w ramach zajęć (35% oceny końcowej), wypowiedzi ustne (35% oceny końcowej) oraz sprawdziany pisemne (30% oceny końcowej).

Skala ocen dla sprawdzianów pisemnych:

1. przy osiągnięciu przez studenta 60 – 67% maksymalnej liczby punktów – ocena: dostateczny (3,0)
2. przy osiągnięciu przez studenta 68 – 75% maksymalnej liczby punktów – ocena: dostateczny plus (3,5)
3. przy osiągnięciu przez studenta 76 – 83% maksymalnej liczby punktów – ocena: dobry (4,0)
4. przy osiągnięciu przez studenta 84 – 91% maksymalnej liczby punktów – ocena: dobry plus (4,5)
5. przy osiągnięciu przez studenta 92 – 100% maksymalnej liczby punktów – ocena: bardzo dobry (5,0)

- oceniane efekty z zakresu wiedzy (E1): prezentacje w trakcie zajęć i referat ustny na egzaminie

- oceniane efekty z zakresu umiejętności (E2, E3): aktywna praca w ramach zajęć, wypowiedzi ustne, kartkówki pisemne

- oceniane efekty z zakresu kompetencji (E4): aktywna praca podczas zajęć, wypowiedzi ustne

Metody dydaktyczne

- praca z tekstem [E1],
- metody audiowizualne (wykorzystanie krótkich filmów oraz plików audio) [E1, E4]
- metody komunikacyjne (odgrywanie dialogów, tworzenie krótkich, spontanicznych wypowiedzi) [E2, E3]
- metody aktywizujące (np. role-play) [E2, E3].

Literatura

Anne Buscha, Susanne Raven, Szilvia Szita: C-Grammatik. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache, Sprachniveau C1/C2. Schubert Verlag, 2013.

Anne Buscha, Susanne Raven, Mathias Torscher: Erkundungen. Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau C2, Schubert Verlag, 2014.

Anne Buscha, Susanne Raven, Szilvia Szita: Erkundungen. Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau C1. Schubert Verlag, 2023.

Autentyczne teksty z czasopism i gazet, takich jak *Die Zeit*, *Der Spiegel*, *die Süddeutsche Zeitung*, *Frankfurter Allgemeine Zeitung*. Materiały dydaktyczne z gazety *Deutsch Perfekt*.

Nazwa przedmiotu	Praktyczna nauka języka niemieckiego 2
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	k1 (konwersatorium) - 28
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	Egzamin
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	niemiecki
Punkty ECTS	2
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	<p>Celem zajęć jest udoskonalanie i dalsze rozwijanie przez studiujących kompetencji językowych w zakresie sprawności mówienia, pisania, rozumienia ze słuchu i rozumienia tekstu czytanego do poziomu C2- wg Europejskiego Opisu Kształcenia Językowego. Tematyka zajęć dotyczy aspektów związanych z życiem zawodowym, społecznym, kulturą. Zajęcia przygotowują do egzaminu w semestrze letnim (po 2 semestrze nauki). Tematyka zajęć obejmuje wybrane aspekty z życia społecznego, kulturalnego i zawodowego.</p> <p>Na ocenę łączną składa się zaliczenie zajęć na ocenę oraz ocena z egzaminu. Warunkiem zaliczenia ćwiczeń jest uzyskanie pozytywnych ocen cząstkowych w ramach: a) multimodalna prezentacja referatu na aktualny i społecznie ważny temat (ok. 30-45 min., wymogi dotyczące prezentacji: referat wstępny wprowadzający do tematu podparty materiałem audiowizualnym, dyskusja grupowa i w parach, praca z tekstem i trening gramatyczny dot. wybranego zagadnienia związanego z prezentowanym tematem; oceniane: dobór mediów, prezentacja tematu, jakość zadań zdydaktyzowanych i sprawność w realizowaniu zadania); b) prace pisemne m. 4 a 6 (300-400 słów, 90 min., ocenione wg kryteriów dla modułu <i>Pisanie</i>, tzn. wg realizacji punktów dot. treści, struktury tekstu, koherencji, poprawności gramatyczno-leksykalnej); c) zaliczenie na min. 60% sprawdzianów leksykalno-</p>

	<p>gramatycznych związanych z omawianymi obszarami tematycznymi; d) aktywność podczas zajęć.</p> <p>Uwagi dotyczące egzaminu w semestrze letnim: Do egzaminu może przystąpić student, który otrzyma zaliczenie z ćwiczeń. Egzamin składa się z części pisemnej (czytanie 60 min., słuchanie ok. 45 min. i 20 min. na sformułowanie odpowiedzi, pisanie 90 min.) oraz ustnej (egzamin pojedynczy, 30 min + 20 min. przygotowanie). W każdym module student musi zdobyć min. 60% (15 pkt. z 25 pkt.). Student, który nie zaliczył jednej z części w części pisemnej (czytanie, słuchanie bądź pisanie), musi w terminie poprawkowym powtórzyć ją. Jednocześnie nie może podejść do egzaminu ustnego. Niezaliczenie dwóch lub trzech części w części pisemnej oznacza egzamin poprawkowy z całej części pisemnej. Egzamin ustny możliwy jest dopiero po zaliczeniu części pisemnej.</p>				
<p>Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot</p>	<p>Zdany egzamin z PNJN C1+ w semestrze zimowym po 1 sem. nauki na II stopniu.</p>				
<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>Po ukończeniu kursu student/ka:</p> <table border="1" data-bbox="571 1128 1380 2024"> <tr> <td data-bbox="571 1128 790 1240"> <p>Wiedza: (zna i rozumie)</p> </td> <td data-bbox="790 1128 1380 1240"> <p>e1 język w jego kompleksowości i złożoności na poziomie C2- ; 01G-2A_W04, 01G-2A_W07</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="571 1240 790 2024"> <p>Umiejętności: (potrafi)</p> </td> <td data-bbox="790 1240 1380 2024"> <p>e2 posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C2- wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; 01G-2A_U01 e3 zrozumieć bez specjalnych trudności różnego rodzaju teksty mówione na żywo lub w mediach, bez różnicy, w jakim tempie są one wypowiedane; 01G-2A_U02, 01G-2A_U03 e4 rozumieć i krytycznie analizować wszystkie gatunki tekstów w komunikacji ogólnospołecznej z włączeniem tekstów o tematyce ogólnospecjalistycznej; 01G-2A_U01, 01G-1A_U02, 01G-2A_U03 e5 wypowiadać się jasno, jak najbardziej płynnie, logicznie, formułując zrozumiałe swoje myśli tak, by partnerzy w dyskusji rozumieli kontekst wypowiedzi i znaczenie; 01G-2A_U01, 01G-2A_U05, 01G-2A_U06 e6 poprawnie przygotowywać</p> </td> </tr> </table>	<p>Wiedza: (zna i rozumie)</p>	<p>e1 język w jego kompleksowości i złożoności na poziomie C2- ; 01G-2A_W04, 01G-2A_W07</p>	<p>Umiejętności: (potrafi)</p>	<p>e2 posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C2- wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; 01G-2A_U01 e3 zrozumieć bez specjalnych trudności różnego rodzaju teksty mówione na żywo lub w mediach, bez różnicy, w jakim tempie są one wypowiedane; 01G-2A_U02, 01G-2A_U03 e4 rozumieć i krytycznie analizować wszystkie gatunki tekstów w komunikacji ogólnospołecznej z włączeniem tekstów o tematyce ogólnospecjalistycznej; 01G-2A_U01, 01G-1A_U02, 01G-2A_U03 e5 wypowiadać się jasno, jak najbardziej płynnie, logicznie, formułując zrozumiałe swoje myśli tak, by partnerzy w dyskusji rozumieli kontekst wypowiedzi i znaczenie; 01G-2A_U01, 01G-2A_U05, 01G-2A_U06 e6 poprawnie przygotowywać</p>
<p>Wiedza: (zna i rozumie)</p>	<p>e1 język w jego kompleksowości i złożoności na poziomie C2- ; 01G-2A_W04, 01G-2A_W07</p>				
<p>Umiejętności: (potrafi)</p>	<p>e2 posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C2- wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; 01G-2A_U01 e3 zrozumieć bez specjalnych trudności różnego rodzaju teksty mówione na żywo lub w mediach, bez różnicy, w jakim tempie są one wypowiedane; 01G-2A_U02, 01G-2A_U03 e4 rozumieć i krytycznie analizować wszystkie gatunki tekstów w komunikacji ogólnospołecznej z włączeniem tekstów o tematyce ogólnospecjalistycznej; 01G-2A_U01, 01G-1A_U02, 01G-2A_U03 e5 wypowiadać się jasno, jak najbardziej płynnie, logicznie, formułując zrozumiałe swoje myśli tak, by partnerzy w dyskusji rozumieli kontekst wypowiedzi i znaczenie; 01G-2A_U01, 01G-2A_U05, 01G-2A_U06 e6 poprawnie przygotowywać</p>				

		<p>wypowiedzi ustne o złożonej treści, z poprawnie zastosowaną leksyką i prawidłowymi strukturami językowymi, odpowiadać na otwarte pytania i definiować swoje stanowisko; 01G-2A_U01, 01G-2A_U05, 01G-2A_U06, 01G-2A_U08, 01G-2A_U010</p> <p>e7 przygotowywać prace pisemne w odpowiednim do gatunku stylu, poprawnie zbudowane, w poprawnym języku i z odpowiednią argumentacją; 01G-2A_U04, 01G-2A_U06, 01G-2A_U08, 01G-2A_U010</p> <p>e8 sprawnie posługiwać się złożonymi konstrukcjami, tworzyć synonimiczne struktury, zarówno gramatyczne, jak i leksykalne, rozumiejąc ich zróżnicowanie znaczeniowe oraz kontekst ich użycia; 01G-2A_U02, 01G-2A_U04, 01G-2A_U05)</p>
	<p>Kompetencje (jest gotów do):</p>	<p>e9 rozpoznać w komunikacji językowej problemy wynikające z odmienności i różnorodności kultur; 01G-2A_K01, 01G-2A_K06</p> <p>e10 uczestnictwa w pracy zespołowej, przyjmowania określonych ról i przyznawania ról innym; 01G-2A_K01, 01G-2A_K02, 01G-2A_K03, 01G-2A_K06</p> <p>e11 samodzielnej pracy nad doskonaleniem języka niemieckiego w myśl zasady o uczeniu się przez całe życie; 01G-2A_K01, 01G-2A_K04</p>

Treści kształcenia

Tematyka społeczno-kulturowa (do wyboru: media społeczne, rozwój miast, work-life-balans, stowarzyszenia, wczesny vs. obecny feminizm, podróżowanie, influencerzy, język płci, moda, itd.).

Metody weryfikacji i oceny stopnia osiągnięcia założonych efektów uczenia się

Oceniane są

1. referat z zadaniami (50% oceny łącznej, e1, e2 – e6, e8, e10 – e11);
2. zadania pisemne (prace pisemne, kolokwia) (40% oceny łącznej, e1, e2, e4 – e8)
3. aktywna praca na zajęciach (10% oceny łącznej, e2, e9 – e11).

Egzamin pisemny i ustny 60% oceny łącznej, 40% ocena z zaliczenia przedmiotu.

Sposoby i kryteria oceniania

Stosowana skala ocen podczas zajęć i na egzaminie dla wszystkich części egzaminu:

1. 60 – 64% ocena dostateczna (3,0)

2. 65 – 72% ocena dostateczna plus (3,5)
3. 73 – 80% ocena dobra (4,0)
4. 81 – 92% ocena dobra plus (4,5)
5. 93 – 100% ocena bardzo dobra (5,0)

Stosowany przelicznik punktowy dla poszczególnych ocen (zastosowanie dla poszczególnych części egzaminu):

ocena bdb (5)	93 – 100 %	24,00	25,00
ocena dobry plus 4+	81 – 92%	21,00	23,00
ocena dobra 4	73 – 80%	19,00	20,00
ocena dost. plus 3+	65 – 72%	17,00	18,00
ocena dostateczny 3	60 – 64%	15,00	16,00

Metody dydaktyczne

Podające: opis (e1, e3, e9)

Problemowe: sytuacyjna (e1, e2, e3 – e8, e11)

Ćwiczeniowo-praktyczne: ćwiczeniowa, burza mózgów (e1, e2, e3 – e8, e10 – e 11)

Dyskusji: panelowa, referat, okrągły stół (e1, e2, e3 – e6, e8, e10, e11)

Literatura

- własny materiał zdydaktyzowany (m.in. Deutschlandfunk, Deutschlandfunk Kultur, Kulturzeit, Die Zeit, Deutsche Welle, Sternstunde Philosophie, Deutsch Perfekt);
- Bader, Franziska / Kölblin, Corinna (2019): *Deutsch üben. Lesen & Schreiben C1*. München: Hueber.
- Billina, Anneli / Geiger, Susanne / Techmer, Marion (2019): *Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik C1*. München: Hueber.
- Geiger, Susanne / Billina, Anneli (2021): *Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik C2*. Hueber: München.
- Tellmann, Udo: *Redemittel für Diskussionen – Niveau: B2/C1 – Langfassung*. URL: <https://www.wirtschaftsdeutsch.de/lehmaterialien/redemittel-diskussion-c1.pdf>.
- Kühtz, Stefan (2021): *Wissenschaftlich formulieren. Tipps und Textbausteine für Studium und Schule*. 6., aktualisierte und erweiterte Auflage. Paderborn: Ferdinand Schöningh.

Nazwa przedmiotu	Pisanie tekstów naukowych	
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	k1 (konwersatorium) - 28	
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	Zaliczenie na ocenę	
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	Stacjonarna	
Język wykładowy	Niemiecki	
Punkty ECTS	2	
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem zajęć jest przekazanie wiedzy teoretycznej z zakresu metodologii pracy naukowej oraz wyćwiczenie sprawności praktycznego jej zastosowania w pracy naukowej	
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Znajomość języka niemieckiego na poziomie min. C1 oraz znajomość podstawowych zasad metodologii pracy naukowej.	
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	Po ukończeniu kursu student/ka:	
	Wiedza: (zna i rozumie)	e1 rozumieć specyfikę pracy naukowej, jej uwarunkowania, strategię oraz cele. 01G-2A_W01 e2 cechy charakteryzujące język naukowy co do sposobu argumentacji oraz stylu 01G-2A_W02
	Umiejętności: (potrafi)	e3 zaplanować dłuższy projekt naukowy od sformułowania tematu do wersji do druku gotowej do (wy)druku 01G-2A_U08 e4 przeprowadzić kwerendę bibliograficzną i tematyczną 01G-2A_U08 e5 sporządzić bibliografię przedmiotu podług zasad obowiązujących w wybranej specjalności 01G-2A_U08 e6 streścić tekst naukowy (parafraza) oraz sporządzić ekscerpt 01G-2A_U04 e7 odwoływać się do tekstów innych autorów (sporządzanie przypisów) oraz cytować 01G-2A_U04
	Kompetencje (jest gotów do):	E8 krytycznej oceny własnego tekstu i jego korekty 01G-2A_K01, 01G-2A_K06

Treści kształcenia

Zasady metodologii naukowej. Zasady pracy z tekstem naukowym: Metody archiwizacji materiału naukowego: parafraza, odnośniki, cytaty. Rodzaje kwerendy bibliotecznej: kwerenda bibliograficzna i tematyczna oraz zasady jej przeprowadzania. Kwerenda biblioteczna na podstawie internetowych baz danych. Zasady sporządzania bibliografii przedmiotu.

Metody weryfikacji i oceny stopnia osiągnięcia założonych efektów uczenia się

Udział w ćwiczeniach jest obowiązkowy dla studentów wszystkich specjalizacji studiów magisterskich (MA). Warunkiem uzyskania oceny z ćwiczeń jest regularny i aktywny udział w zajęciach: udział w ćwiczeniach warsztatowych (praca w grupach), praca nad tekstem przygotowanym na zajęcia w domu oraz zajmowanie stanowiska w dyskusji. W trakcie zajęć oraz w ramach obowiązkowej pracy domowej studenci sporządzają trzy prace pisemne na ocenę. Ćwiczenia kończy sprawdzian, w ramach którego sprawdzane są umiejętności e3, e4, e5, e6 i e7.

Metody dydaktyczne

Metoda seminaryjna, workshop: praca w grupach, panel dyskusyjny. Na ćwiczeniach studenci korzystają z materiałów (tekstów źródłowych oraz wytycznych do nich) przygotowanych i udostępnianych przez prowadzącego.

Sposoby i kryteria oceniania

Oceniana jest aktywna praca i wypełnianie zadań podczas zajęć (20% oceny, e3, e4, e5, e6, e7) oraz stopień opanowania materiału w formie etapowych prac pisemnych.

Skala ocen dla pracy pisemnej (e5, e6):

1. przy osiągnięciu przez studenta 50-60% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna (3,0);
2. przy osiągnięciu przez studenta 61-70% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna plus (3,5);
3. przy osiągnięciu przez studenta 71-80% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra (4,0);
4. przy osiągnięciu przez studenta 81-90% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra plus (4,5);
5. przy osiągnięciu przez studenta 91-100% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena bardzo dobra (5,0).

Zalecana literatura przedmiotu i materiały pomocnicze

Frank, Andrea, Stefanie Haacke und Swantje Lahm: Schlüsselkompetenzen: Schreiben in Studium und Beruf. Stuttgart 2007.

Franke, Fabian, Hannah Kempe, Anette Klein u.a.: Schlüsselkompetenzen: Literatur recherchieren in Bibliotheken und Internet. 2., aktualisierte und erweiterte Auflage, Stuttgart/Weimar 2014.

Kruse, Otto: Lesen und Schreiben. Der richtige Umgang mit Texten im Studium. Konstanz 2010.

Agnes Lieberknecht, Yomb May: Wissenschaftlich formulieren: ein Arbeitsbuch, Tübingen: Narr Franck Attempto 2019.

Monika Oertner, Ilona St. John u. Gabriele Thelen: Wissenschaftliches Schreiben. Ein Praxisbuch für Schreibtrainer und Studierende, Paderborn 2014.

Nazwa przedmiotu	Twórcze pisanie	
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	k1 (konwersatorium) - 28 godzin w semestrze	
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę	
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna	
Język wykładowy	niemiecki	
Punkty ECTS	2	
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem seminarium jest zapoznanie studentów z procesem pisania różnych rodzajów tekstów literackich oraz zapoznanie ich ze strategiami odkrywania i wykorzystywania potencjału twórczego.	
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1, ogólna znajomość podstawowych technik pisarskich, gotowość do aktywnego udziału	
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	Po ukończeniu kursu student/ka:	
	Wiedza: (zna i rozumie)	e1 metody twórczego pisania i ich różnice w stosunku do standardowych sformułowań tekstowych. 01G-2A_W01, 01G-2A_W04
	Umiejętności: (potrafi)	e2 tworzyć teksty od etapu pomysłu do pełnego ukończenia. 01G-2A_U01, 01G-2A_U04
	Kompetencje (jest gotów do):	e3 zastanowić się nad własnymi metodami pracy, ocenić swoje postępy. 01G-2A_K01, 01G-2A_K04

Treści kształcenia

Podjmowane są następujące podstawowe pytania: Jak napisać tekst? W jaki sposób elementy produktu literackiego powinny być conceptualizowane, projektowane i koordynowane? Ważne aspekty twórczego pisania są omawiane w odniesieniu do produkcji własnych tekstów. Omówione zostanie między innymi znaczenie czasu, przestrzeni, postaci, początku i końca, perspektywy narracyjnej i fabuły. Teoretyczne badanie podstaw pisania literackiego, eseistycznego i lirycznego będzie stanowić podstawę do wspólnej pracy nad tekstami, które zostaną napisane przez samych studentek/ów, które zostaną przedstawione i omówione przez każdego z nich. Szczególna uwaga zostanie poświęcona tekstowi typu "felieton", nad którego charakterystyką studenci będą musieli popracować poprzez czytanie, słuchanie i oglądanie przykładów w celu samodzielnego napisania felietonu w ramach egzaminu końcowego na koniec semestru.

Metody weryfikacji i oceny stopnia osiągnięcia założonych efektów uczenia się
aktywny udział w ćwiczeniach,
indywidualne analizy i pisanie różnego rodzaju tekstów
egzamin pisemny: napisanie felietonu

Sposoby i kryteria oceniania

Przy wystawianiu oceny końcowej brane są pod uwagę następujące aspekty: aktywny udział w seminarium, samodzielnie przygotowane analizy zadanych tekstów oraz tekstów własnego wyboru (30%), samodzielnie przygotowane teksty (30%). Efekty kształcenia e2; e3 oceniane są na podstawie aktywności studentki/a podczas seminarium, natomiast efekt kształcenia e1 oceniany jest na podstawie egzaminu pisemnego na koniec semestru.

Skala ocen:

niedostateczny 0 - 64%

dostateczny 65% - 72%

dostateczny plus 73% - 79%

dobry 80% - 85%

dobry plus 86% - 92%

bardzo dobry 93% - 100% (40%)

Metody dydaktyczne

Wykład informacyjny i konwersatoryjny; studia przypadków, ćwiczenia praktyczne; dyskusja problemowa z uwzględnieniem metod aktywizujących, autorefleksja
Metody weryfikacji efektów kształcenia: Ocena tekstów (krótkie formy wypowiedzi) przygotowanych w trakcie zajęć oraz tekstów zadanych jako samodzielne przygotowanie do zajęć (długie formy wypowiedzi).

Literatura

Julia Genz, Handbuch Kreatives Schreiben. Literarische Techniken verstehen und anwenden, Paderborn: UTB / Brill | Fink 2022.

Peter Bieri, Eine Erzählung schreiben und verstehen, Leipzig / Frankfurt am Main: Deutsche Nationalbibliothek 2021.

Jesse Falzoi, Creative writing. Texte und Bücher schreiben, Berlin: Autorenhaus Verlag GmbH 2017.

Kursbuch Literatur - Kreatives Schreiben, Stuttgart : Klett 2017.

Hanns-Josef Ortheil, Mit dem Schreiben anfangen, Berlin: Bibliographisches Institut – Duden 2017.

Dirk von Petersdorff, Wie schreibe ich ein Gedicht? Kreatives Schreiben: Lyrik, Stuttgart: Reclam 2017.

Oliver Ruf, Kreatives Schreiben. Eine Einführung, Stuttgart: UTB / Tübingen: A. Francke Verlag 2016.

Lutz von Werder unter Mitarbeit von Kirsten Alers (Hrsg.), Wörterbuch des kreativen Schreibens. Begriffe, Textsorten, Übungen, Schreibspiele, Schreibtheorien, Schreibtherapien, Schreibpädagogik, Berlin / Strasburg / Milow: Schibri-Verlag 2017.

Nazwa przedmiotu	Tłumaczenia pisemne i ustne 2	
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	k1 (konwersatorium) - 28	
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	egzamin	
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna	
Język wykładowy	niemiecki	
Punkty ECTS	2	
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem zajęć jest kształcenie umiejętności tłumaczenia tekstów pisanych o średnim stopniu trudności i różnorodnej tematyce oraz umiejętności tłumaczenia ustnego konsekutywnego i symultanicznego (szepcanych oraz z wykorzystaniem kabin) autentycznych tekstów mówionych (np. odtwarzanych wywiadów i przemówień rodzimych użytkowników języka, głównie polityków) o średnim stopniu trudności. Ćwiczona umiejętność dotyczy tłumaczenia z języka niemieckiego na język polski i odwrotnie.	
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Opanowanie języka na poziomie co najmniej C1.	
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem	Po ukończeniu kursu student/ka:	
	Wiedza: (zna i rozumie)	E1. rodzaje i ciężar gatunkowy błędów popełnianych podczas tłumaczenia (01G_2A_W01) E2. materiały pomocnicze takie jak słowniki, glosariusze, encyklopedie, teksty informacyjne, paralelne itd. (01G_2A_W02)

realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)		E3. słownictwo i frazeologię w zakresie tematycznym tłumaczonych tekstów (01G_2A_W04)
	Umiejętności: (potrafi)	E4. umiejętnie poszukiwać i dobrać leksykalne oraz frazeologiczne ekwiwalenty w języku docelowym dla wyrażenia z języka wyjściowego (01G_2A_U07, 01G_2AU11) E5. dokonywać odpowiednich transformacji na płaszczyźnie składniowej w języku docelowym podczas tłumaczenia (01G_2A_U07, 01G_2AU11) E6. stosować odpowiednią notację podczas recepcji mówionego tekstu wyjściowego (01G_2A_U07, 01G_2A_U01)
	Kompetencje (jest gotów do):	E7. posługiwania się uniwersalnymi zasadami i normami etycznymi w działalności zawodowej, ze szczególnym uwzględnieniem zawodu tłumacza (01G_2A_K05)

Treści kształcenia

- słowniki tradycyjne i elektroniczne
- tłumaczeniowe zasoby internetowe i kompendia dla tłumaczy
- tłumaczenie tekstów prasowych
- tłumaczenie ustne przemówień polityków (konsekwentne i symultaniczne)

Metody weryfikacji i oceny stopnia osiągnięcia założonych efektów uczenia się

- wykonanie prac domowych (tłumaczeń)
- zadania wykonywane w toku zajęć
- sprawdziany pisemne i ustne

Sposoby i kryteria oceniania

Ocenie podlega aktywna praca i wykonywanie zadań podczas zajęć oraz prac domowych (50% oceny, e1 – e7) oraz stopień opanowania materiału w formie egzaminu pisemnego i ustnego (50% oceny, e1 – e6)

Skala ocen dla sprawdzianów pisemnych i ustnych:

1. przy osiągnięciu przez studenta 60 – 67% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna (3,0)
2. przy osiągnięciu przez studenta 68 – 75% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna plus (3,5)
3. przy osiągnięciu przez studenta 76 – 83% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra (4,0)
4. przy osiągnięciu przez studenta 84 – 91% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra plus (4,5)
5. przy osiągnięciu przez studenta 92 – 100% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena bardzo dobra (5,0)

- oceniane efekty z zakresu wiedzy (E1, E2, E3): sprawdziany pisemne
- oceniane efekty z zakresu umiejętności (E4, E5, E6): wykonanie prac domowych, tłumaczenia pisemne i sprawdziany ustne
- oceniane efekty z zakresu kompetencji (E7): aktywna praca podczas zajęć

Metody dydaktyczne

Wykład teoretyczny: E1 – E3

Metoda problemowa oraz sytuacyjna: E4 – E6

Metoda praktyczna i ćwiczenia: E1 – E7

Literatura

Białek, Edward: Z umową po sukces. Wzory umów dla Polaków i Niemców. DWE: Wrocław 1998.

Iluk, Jan / Kubacki, Artur: Auswahl polnischer und deutscher Dokumente für Translationsübungen. Wydawnictwo Promocja: Warszawa 2006.

Kafka, Włodzimierz: Aktuelles zu Wirtschaft und Politik Polens. C.H. Beck Warszawa 2008.

Małgorzewicz, Anna: Prozessorientierte Dolmetschdidaktik. ATUT Wrocław 2003.

Marschner, Harald: Musterverträge und -schriftsätze. Polnisch-deutsche Ausgabe. C.H. Beck: Warszawa 2007.

Milińska, Grażyna: Praxis des Übersetzens Polnisch – Deutsch / Deutsch – Polnisch. Oldenbourg: München 2011.

Rybińska, Zofia: Teksty egzaminacyjne dla kandydatów na tłumacza przysięgłego. TransLegis: Warszawa 2011.

Nazwa przedmiotu	Konwersacje 2
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	k1 (konwersatorium) - 28
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	egzamin
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	niemiecki
Punkty ECTS	2
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Głównym celem zajęć z konwersacji jest dalsze rozwijanie i doskonalenie u studentów sprawności mówienia, dyskusowania, opowiadania, wyrażania swoich opinii, przygotowywania i wygłaszania referatów itd. w oparciu o

	<p>odpowiednio dobrane (z uwzględnieniem kompetencji językowych studentów) i opracowane na potrzeby zajęć teksty (teksty prasowe, popularnonaukowe, komentarze i sprawozdania), nagrania audio oraz krótkie filmy. Istotnym elementem zajęć jest też rozwijanie sprawności spontanicznego formułowania wypowiedzi oraz komentarzy. Kolejnym celem jest systematyzowanie i rozwijanie wiedzy studentów z zakresu gramatyki języka niemieckiego m.in. poprzez stałą korektę wypowiedzi ustnych studentów jak również informację zwrotną na temat ich wystąpień i prezentacji wyników pracy.</p>						
<p>Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot</p>	<p>Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1, sprawne wykorzystywanie struktur gramatycznych oraz słownictwa na ww. poziomie</p>						
<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>Po ukończeniu kursu student/ka:</p> <table border="1" data-bbox="571 864 1380 1957"> <tr> <td data-bbox="571 864 802 1093"> <p>Wiedza: (studentka/student zna i rozumie)</p> </td> <td data-bbox="810 864 1380 1093"> <ul style="list-style-type: none"> • E1 – aktualne tematy poruszane w niemieckim dyskursie społecznym i medialnym; posiada informacje na temat wydarzeń i dyskusji prowadzonych w krajach niemieckiego obszaru językowego (01G_2A_W10) </td> </tr> <tr> <td data-bbox="571 1099 802 1688"> <p>Umiejętności: (potrafi)</p> </td> <td data-bbox="810 1099 1380 1688"> <ul style="list-style-type: none"> • E2 – potrafi wypowiadać się w sposób swobodny i spontaniczny; przygotowywać w języku niemieckim wyczerpujące wystąpienia ustne na tematy życia codziennego, tematy należące do aktualnego dyskursu społecznego, tematy popularnonaukowe itd. (01G_2A_U06) • E3 – prezentować tezy i argumentować w języku niemieckim, przedstawiać w sposób poprawny językowo swoje poglądy, jak również odnosić się do poglądów innych; samodzielnie wyciągać oraz formułować wnioski (01G_2A_U06) </td> </tr> <tr> <td data-bbox="571 1695 802 1957"> <p>Kompetencje (studentka/student jest gotowa/gotów do):</p> </td> <td data-bbox="810 1695 1380 1957"> <ul style="list-style-type: none"> • E4 – jest gotowa/gotów do otwartego spojrzenia na inne kultury; do odkrywania własnych zainteresowań i poglądów; samooceny, krytycznego myślenia, rozwiązywania problemów; stawiania zdecydowanych tez i ich obrony (01G_2A_K06) </td> </tr> </table>	<p>Wiedza: (studentka/student zna i rozumie)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • E1 – aktualne tematy poruszane w niemieckim dyskursie społecznym i medialnym; posiada informacje na temat wydarzeń i dyskusji prowadzonych w krajach niemieckiego obszaru językowego (01G_2A_W10) 	<p>Umiejętności: (potrafi)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • E2 – potrafi wypowiadać się w sposób swobodny i spontaniczny; przygotowywać w języku niemieckim wyczerpujące wystąpienia ustne na tematy życia codziennego, tematy należące do aktualnego dyskursu społecznego, tematy popularnonaukowe itd. (01G_2A_U06) • E3 – prezentować tezy i argumentować w języku niemieckim, przedstawiać w sposób poprawny językowo swoje poglądy, jak również odnosić się do poglądów innych; samodzielnie wyciągać oraz formułować wnioski (01G_2A_U06) 	<p>Kompetencje (studentka/student jest gotowa/gotów do):</p>	<ul style="list-style-type: none"> • E4 – jest gotowa/gotów do otwartego spojrzenia na inne kultury; do odkrywania własnych zainteresowań i poglądów; samooceny, krytycznego myślenia, rozwiązywania problemów; stawiania zdecydowanych tez i ich obrony (01G_2A_K06)
<p>Wiedza: (studentka/student zna i rozumie)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • E1 – aktualne tematy poruszane w niemieckim dyskursie społecznym i medialnym; posiada informacje na temat wydarzeń i dyskusji prowadzonych w krajach niemieckiego obszaru językowego (01G_2A_W10) 						
<p>Umiejętności: (potrafi)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • E2 – potrafi wypowiadać się w sposób swobodny i spontaniczny; przygotowywać w języku niemieckim wyczerpujące wystąpienia ustne na tematy życia codziennego, tematy należące do aktualnego dyskursu społecznego, tematy popularnonaukowe itd. (01G_2A_U06) • E3 – prezentować tezy i argumentować w języku niemieckim, przedstawiać w sposób poprawny językowo swoje poglądy, jak również odnosić się do poglądów innych; samodzielnie wyciągać oraz formułować wnioski (01G_2A_U06) 						
<p>Kompetencje (studentka/student jest gotowa/gotów do):</p>	<ul style="list-style-type: none"> • E4 – jest gotowa/gotów do otwartego spojrzenia na inne kultury; do odkrywania własnych zainteresowań i poglądów; samooceny, krytycznego myślenia, rozwiązywania problemów; stawiania zdecydowanych tez i ich obrony (01G_2A_K06) 						

Treści kształcenia

Przykładowe obszary tematyczne omawiane na zajęciach (sem. zimowy 2023/2024):

- turystyka - jej pozytywne i negatywne skutki
- przedstawianie słabych i mocnych stron w profilach zawodowych (opisach kompetencji zawodowych)
- opowiadanie historii z zachowaniem określonej struktur
- szczepienia i czasy pandemii
- kreatywność i innowacyjność; ludzki mózg a twórcze myślenie; przejawy kreatywności w kulturze i nauce,

Rozwijanie słownictwa na poziomie C1/C2 dotyczącego wymienionych tematów.

Wprowadzanie i wykorzystywanie zwrotów przydatnych przy tworzeniu referatów i prezentacji, a także zwrotów charakterystycznych dla dyskusji.

Ćwiczone zagadnienia gramatyczne: przekształcanie zdań, nominalizacje, rekcja czasowników, konstrukcje strony biernej.

Metody weryfikacji i oceny stopnia osiągnięcia założonych efektów uczenia się

- wypowiedzi ustne na zajęciach – referaty, opowiadania, prezentacje Pecha Kucha (co najmniej dwie dłuższe wypowiedzi w trakcie semestru),
- wypowiedzi spontaniczne tworzone w toku zajęć (aktywność na zajęciach),
- krótkie sprawdziany ze słownictwa oraz poznanych zwrotów.

Sposoby i kryteria oceniania

Na ocenę końcową z przedmiotu Konwersacje składa się ocena z zajęć (50%) oraz ocena z egzaminu (50%). Egzamin odbywa się w parach – studenci prezentują przygotowane wcześniej referaty (część 1), a następnie prowadzą dyskusję na wylosowany w trakcie egzaminu temat (część 2).

W trakcie zajęć oceniana jest aktywna praca w ramach zajęć (35% oceny końcowej), wypowiedzi ustne (35% oceny końcowej) oraz sprawdziany pisemne (30% oceny końcowej).

Skala ocen dla sprawdzianów pisemnych:

1. przy osiągnięciu przez studenta 60 – 67% maksymalnej liczby punktów – ocena: dostateczny (3,0)
2. przy osiągnięciu przez studenta 68 – 75% maksymalnej liczby punktów – ocena: dostateczny plus (3,5)
3. przy osiągnięciu przez studenta 76 – 83% maksymalnej liczby punktów – ocena: dobry (4,0)
4. przy osiągnięciu przez studenta 84 – 91% maksymalnej liczby punktów – ocena: dobry plus (4,5)
5. przy osiągnięciu przez studenta 92 – 100% maksymalnej liczby punktów – ocena: bardzo dobry (5,0)

- oceniane efekty z zakresu wiedzy (E1): prezentacje w trakcie zajęć i referat ustny na egzaminie

- oceniane efekty z zakresu umiejętności (E2, E3): aktywna praca w ramach zajęć, wypowiedzi ustne, kartkówki pisemne

- oceniane efekty z zakresu kompetencji (E4): aktywna praca podczas zajęć, wypowiedzi ustne

Metody dydaktyczne

- praca z tekstem [E1],
- metody audiowizualne (wykorzystanie krótkich filmów oraz plików audio) [E1, E4]
- metody komunikacyjne (odgrywanie dialogów, tworzenie krótkich, spontanicznych wypowiedzi) [E2, E3]
- metody aktywizujące (np. role-play) [E2, E3].

Literatura

Anne Buscha, Susanne Raven, Szilvia Szita: C-Grammatik. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache, Sprachniveau C1/C2. Schubert Verlag, 2013.

Anne Buscha, Susanne Raven, Mathias Torscher: Erkundungen. Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau C2, Schubert Verlag, 2014.

Anne Buscha, Susanne Raven, Szilvia Szita: Erkundungen. Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau C1. Schubert Verlag, 2023.

Autentyczne teksty z czasopism i gazet, takich jak *Die Zeit*, *Der Spiegel*, *die Süddeutsche Zeitung*, *Frankfurter Allgemeine Zeitung*. Materiały dydaktyczne z gazety *Deutsch Perfekt*.

Nazwa przedmiotu	Tłumaczenia pisemne i ustne 3
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	p1 (proseminarium) - 28
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę, egzamin
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	niemiecki
Punkty ECTS	3
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem zajęć jest kształcenie umiejętności tłumaczenia tekstów pisanych o średnim stopniu trudności i różnorodnej tematyce oraz umiejętności tłumaczenia ustnego konsekwentnego autentycznych tekstów mówionych (np. odtwarzanych wywiadów i przemówień rodzimych użytkowników języka, głównie polityków) o średnim stopniu trudności. Ćwiczona umiejętność dotyczy tłumaczenia z języka niemieckiego na język polski i odwrotnie.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Opanowanie języka na poziomie co najmniej C1.

Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	Po ukończeniu kursu student/ka:	
	Wiedza: (zna i rozumie)	E1. rodzaje i ciężar gatunkowy błędów popełnianych podczas tłumaczenia (01G-2A_W01) E2. materiały pomocnicze takie jak słowniki, glosariusze, encyklopedie, teksty informacyjne, paralelne itd. (01G-2A_W02) E3. słownictwo i frazeologię w zakresie tematycznym tłumaczonych tekstów (01G-2A_W04)
	Umiejętności: (potrafi)	E4. umiejętnie poszukiwać i dobierać leksykalne oraz frazeologiczne ekwiwalenty w języku docelowym dla wyrażen z języka wyjściowego (01G-2A_U07, 01G-2A_U11) E5. dokonywać odpowiednich transformacji na płaszczyźnie składniowej w języku docelowym podczas tłumaczenia (01G-2A_U07, 01G-2A_U11) E6. stosować odpowiednią notację podczas recepcji mówionego tekstu wyjściowego (01G-2A_U07, 01G-2A_U01)
Kompetencje (jest gotów do):	E7. posługiwania się uniwersalnymi zasadami i normami etycznymi w działalności zawodowej, ze szczególnym uwzględnieniem zawodu tłumacza (01G-2A_K05)	

Treści kształcenia

- słowniki tradycyjne i elektroniczne
- ewaluacja dostępnych pomocy w rozwiązywanie problemów tłumaczeniowych
- wyszukiwarki korpusowe jako pomoc w pracy tłumacza
- tłumaczeniowe zasoby internetowe i kompendia dla tłumaczy
- tłumaczenie tekstów specjalistycznych (handlowych, urzędowych, dokumentów, tekstów prawniczych, umów handlowych, o przeniesienie praw autorskich i cywilnoprawnych)
- tłumaczenie ustne (konsekwentne i symultaniczne) wystąpień (popularno-naukowych)
- metody notacji
- tłumaczenie a vista
- tłumaczenie symultaniczne (kabinowe i szeptane).

Metody weryfikacji i oceny stopnia osiągnięcia założonych efektów uczenia się

- wykonanie prac domowych (tłumaczeń)
- zadania wykonywane w toku zajęć
- sprawdziany pisemne i ustne

Sposoby i kryteria oceniania

Ocenie podlega aktywna praca i wykonywanie zadań podczas zajęć oraz prac domowych (50% oceny, e1 – e7) oraz stopień opanowania materiału w formie egzaminu pisemnego i ustnego (50% oceny, e1 – e6)

Skala ocen dla sprawdzianów pisemnych i ustnych:

1. przy osiągnięciu przez studenta 60 – 67% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna (3,0)
2. przy osiągnięciu przez studenta 68 – 75% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna plus (3,5)
3. przy osiągnięciu przez studenta 76 – 83% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra (4,0)
4. przy osiągnięciu przez studenta 84 – 91% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra plus (4,5)
5. przy osiągnięciu przez studenta 92 – 100% maks. liczby punktów w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena bardzo dobra (5,0)

- oceniane efekty z zakresu wiedzy (E1, E2, E3): sprawdziany pisemne

- oceniane efekty z zakresu umiejętności (E4, E5, E6): wykonanie prac domowych, tłumaczenia pisemne i sprawdziany ustne

- oceniane efekty z zakresu kompetencji (E7): aktywna praca podczas zajęć

Metody dydaktyczne

Wykład teoretyczny: E1 – E3

Metoda problemowa oraz sytuacyjna: E4 – E6

Metoda praktyczna i ćwiczenia: E1 – E7

Literatura

Białek, Edward: Z umową po sukces. Wzory umów dla Polaków i Niemców. DWE: Wrocław 1998.

Becker, Wilfried (1972). *Notizentechnik*. BBK, Germersheim 1972.

Iluk, Jan / Kubacki, Artur: Auswahl polnischer und deutscher Dokumente für Translationsübungen. Wydawnictwo Promocja: Warszawa 2006.

Kafka, Włodzimierz: Aktuelles zu Wirtschaft und Politik Polens. C.H. Beck Warszawa 2008.

Kubacki, Artur: Tłumaczenie poświadczone. Status, kształcenie, warsztat i odpowiedzialność tłumacza przysięgłego. Wolters Kluwer Polska – LEX, 2012.

Marschner, Harald: Musterverträge und -schriftsätze. Polnisch-deutsche Ausgabe. C.H. Beck: Warszawa 2007.

Milińska, Grażyna: Praxis des Übersetzens Polnisch – Deutsch / Deutsch – Polnisch. Oldenbourg: München 2011.

Rybińska, Zofia: Teksty egzaminacyjne dla kandydatów na tłumacza przysięgłego. TransLegis: Warszawa 2011.

Nazwa przedmiotu	Praktyczna nauka języka niemieckiego 3
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	k1 (konwersatorium) - 56
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	Egzamin
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	niemiecki
Punkty ECTS	4
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	<p>Celem zajęć jest usystematyzowanie i rozszerzenie kompetencji językowych z języka niemieckiego zdobytych przez studentów w ciągu całego toku studiów na I stopniu (w przypadku absolwentów filologii germańskiej), po 1 i 2 semestrze nauki na 1 roku MA i ich praktyczne zastosowanie w zakresie wszystkich sprawności językowych na poziomie C2, tj. mówienia, pisania, rozumienia ze słuchu i rozumienia tekstu czytanego (wg ESOKJ). Tematyka zajęć obejmuje szeroko rozumiany obszar komunikacji społeczno-gospodarczej i kulturowej. Zajęcia przygotowują do egzaminu na poziomie C2+.</p> <p>Warunkiem zaliczenia ćwiczeń jest uzyskanie oceny z zaliczenia zajęć oraz ocena z egzaminu. Na ocenę zaliczającą zajęcia składają się oceny częściowe z realizowanych zadań: 1. zaliczenie na min. 60% sprawdzianów leksykalno-gramatycznych związanych z omawianymi obszarami tematycznymi. 2. przygotowanie min. 6 prac pisemnych (limit 500 słów, 90 min. z wykorzystaniem koherencyjnych środków wyrazu, ocenionych wg kryteriów obowiązujących dla modułu <i>Pisanie</i>, tzn. realizacja punktów dot. treści, struktura tekstu, koherencja, poprawność gramatyczno-leksykalna). 3. Wygłoszenie referatu na kontrowersyjny społecznie temat w odniesieniu do wypowiedzi (10 min. + odpowiedzi na pytania, oceniony wg kryteriów dla modułu <i>Mówienie</i>, tzn. treść, koherencja, struktury, leksyka i wymowa); 4. aktywny udział w zajęciach.</p> <p>Uwagi dotyczące egzaminu w semestrze zimowym: Do egzaminu może przystąpić student, który otrzyma zaliczenie z ćwiczeń.</p> <p>Egzamin modułowy składa się z części pisemnej (czytanie 90 min., słuchanie ok. 45 min. + 20 min. na sformułowanie odpowiedzi własnymi słowami, pisanie 90 min.) oraz ustnej (30 min + 30 min. czas na przygotowania, egzamin w parach). W każdym module student musi zdobyć min. 60% (15 pkt. z 25 pkt.). Student, który nie zaliczył jednego z modułów w części pisemnej (czytanie, słuchanie bądź</p>

	<p>pisanie), musi w terminie poprawkowym powtórzyć dany moduł. Jednocześnie nie może podejść do egzaminu ustnego. Niezaliczenie dwóch lub trzech modułów w części pisemnej oznacza egzamin poprawkowy z całej części pisemnej. Egzamin ustny możliwy jest dopiero po zaliczeniu części pisemnej.</p>	
<p>Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot</p>	<p>Opanowanie języka niemieckiego w zakresie wszystkich kompetencji językowych na poziomie C2(-), zaliczony 1 rok studiów II stopnia FG.</p>	
<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>Po ukończeniu kursu student/ka:</p>	
	<p>Wiedza: (zna i rozumie)</p>	<p>e1 język w jego kompleksowości i złożoności na poziomie C2; 01G-2A_W04, 01G-2A_W07</p>
	<p>Umiejętności: (potrafi)</p>	<p>e2 posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C2 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; 01G-2A_U01 e3 zrozumieć bez żadnych trudności różnego rodzaju teksty mówione na żywo lub w mediach, bez różnicy, w jakim tempie są one wypowiedane; 01G-2A_U02, 01G-2A_U03 e4 rozumieć i krytycznie analizować wszystkie gatunki tekstów w komunikacji ogólnospołecznej z włączeniem tekstów fachowych i specjalistycznych (w ogólnym rozumieniu); 01G-2A_U01, 01G-1A_U02, 01G-2A_U03 e5 wypowiadać się jasno, płynnie, logicznie, formułując zrozumiale swoje stanowisko wobec omawianych kwestii, argumentować i kontrargumentować tak, by partnerzy w dyskusji z łatwością nadążali za tokiem jego myśli; 01G-2A_U01, 01G-2A_U05, 01G-2A_U06 e6 poprawnie wygłaszać przed publicznością ustrukturyzowane referaty o kompleksowej treści, z różnorodną leksyką i prawidłowymi strukturami językowymi, dostosowywać przy tym tempo przekazu do potrzeb słuchaczy, odpowiadać na otwarte pytania i określać swoje stanowisko; 01G-2A_U01, 01G-2A_U05, 01G-2A_U06, 01G-2A_U08, 01G-2A_U010 e7 przygotowywać koherentne prace</p>

		<p>pisemne w odpowiednim, adekwatnym do gatunku i obszaru komunikacji stylu, których logiczna struktura ułatwia czytelnikom zrozumienie i odnalezienie głównych myśli; 01G-2A_U04, 01G-2A_U06, 01G-2A_U08, 01G-2A_U010</p> <p>e8 sprawnie posługiwać się skomplikowanymi konstrukcjami, tworzyć synonimiczne struktury, zarówno gramatyczne, jak i leksykalne, rozumiejąc ich zabarwienie stylistyczne, zróżnicowanie znaczeniowe oraz kontekst ich użycia; 01G-2A_U02, 01G-2A_U04, 01G-2A_U05)</p>
	Kompetencje (jest gotów do):	<p>e9 rozpoznać w komunikacji językowej problemy wynikające z odmienności i różnorodności kultur; 01G-2A_K01, 01G-2A_K06</p> <p>e10 uczestnictwa w pracy zespołowej, przyjmowania określonych ról i przyznawania ról innym; 01G-2A_K01, 01G-2A_K02, 01G-2A_K03, 01G-2A_K06</p> <p>e11 samodzielnej pracy nad doskonaleniem języka niemieckiego w myśl zasady o uczeniu się przez całe życie; 01G-2A_K01, 01G-2A_K04</p>

Treści kształcenia

Tematyka społeczno-polityczna (m.in. prawo wyborcze, patriotyzm, pojęcie władzy, demokracja), komunikacja (efektywna komunikacja, dezinformacja itd.).

Metody weryfikacji i oceny stopnia osiągnięcia założonych efektów uczenia się

Oceniane są:

1. Zadania pisemne (prace pisemne, kolokwia) (60% oceny łącznej, oceniane e1, e2 – e5, e7 – e8);
2. Referat z reakcją na postawione pytania (30 % oceny łącznej, oceniane e1, e2 – e6, e8, e10);
3. Aktywna praca na zajęciach (10 % oceny łącznej, oceniane e2, e3, e9 – e11).

Egzamin pisemny i ustny 60% oceny łącznej, 40% ocena z zaliczenia przedmiotu.

Sposoby i kryteria oceniania

Stosowana skala ocen podczas zajęć i na egzaminie dla wszystkich części egzaminu:

1. 60 – 68% ocena dostateczna (3,0)
2. 69 – 76% ocena dostateczna plus (3,5)
3. 77 – 84% ocena dobra (4,0)
4. 85 – 92% ocena dobra plus (4,5)
5. 93 – 100% ocena bardzo dobra (5,0)

Stosowany przelicznik punktowy dla poszczególnych ocen (zastosowanie dla poszczególnych modułów egzaminu):

ocena bdb (5)	93 – 100 %	24,00	25,00
ocena dobry plus 4+	81 – 92%	21,00	23,00
ocena dobra 4	73 – 80%	19,00	20,00
ocena dost. plus 3+	65 – 72%	17,00	18,00
ocena dostateczny 3	60 – 64%	15,00	16,00

Metody dydaktyczne

Podające: opis, wykład konwersatoryjny (e1, e9)

Problemowe: klasyczna problemowa i sytuacyjna (e1 – e2, e3 – e8, e11)

Ćwiczeniowo-praktyczne: ćwiczeniowa, burza mózgów (e1 – e2, e3 – e8, e10 – e 11)

Dyskusji: panelowa, okrągły stół, referat (e1 – e2, e5 – e8, e10)

Literatura

- materiały własne zdydaktyzowane (m.in. Deutschlandfunk, Deutschlandfunk Kultur, Kulturzeit, Die Zeit, Deutsche Welle, Sternstunde Philosophie, Deutsch Perfekt);
- Geiger, Susanne / Billina, Anneli (2021): *Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik C2*. Hueber: München.
- Buscha, Anne (2014): *Erkundungen C2*. Schubert-Verlag: Leipzig;
- Boldt, Claudia/Frater Andrea (2013): *Mit Erfolg zum Goethe-Zertifikat C2: GDS*. Klett: Stuttgart;
- Wybrane moduły z materiałów treningowych do egzaminu certyfikатовego Goethe-Zertifikat C2: GDS;

Nazwa przedmiotu	Praktyczna nauka języka niemieckiego 4
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	p1 (proseminarium) - 28
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	Zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	niemiecki
Punkty ECTS	2
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem zajęć jest usystematyzowanie i ugruntowanie kompetencji językowych z języka niemieckiego zdobytych przez studentów w ciągu całego toku studiów na I stopniu (w przypadku absolwentów filologii germańskiej) i po pierwszych trzech semestrach nauki na II stopniu MA oraz ich praktyczne zastosowanie w zakresie wszystkich sprawności językowych na poziomie C2+, tj. mówienia, pisania, rozumienia ze słuchu i rozumienia tekstu czytanego

	<p>(wg ESOKJ). Tematyka zajęć obejmuje szeroko rozumiany obszar komunikacji społeczno-gospodarczej i kulturowej. Udział w ćwiczeniach jest obowiązkowy dla studentów wszystkich specjalizacji studiów magisterskich.</p> <p>Warunkiem zaliczenia ćwiczeń jest uzyskanie oceny z zaliczenia zajęć oraz ocena z egzaminu. Na ocenę zaliczającą zajęcia składają się oceny częściowe z realizowanych zadań: 1. zaliczenie na min. 60% sprawdzianów leksykalno-gramatycznych związanych z omawianymi podczas zajęć tematami; 2. sporządzenie prac pisemnych (500-600 słów, 90 min., min. 3, ocenionych wg kryteriów obowiązujących dla modułu <i>Pisanie</i> na egzaminie C2+, tzn. realizacja punktów treści, budowa tekstu i koherencja, poprawność gramatyczno-leksykalna); 3. przygotowanie i przedstawienie prezentacji multimedialnej na wybrany społecznie kontrowersyjny i aktualny temat (80 min. + 10 min. ewaluacja na zajęciach po wystąpieniu), wymogi dot. prezentacji: zadanie wprowadzające do tematu (w oparciu o materiał audiowizualny, ok. 10 min.), zadanie aktywizujące przekazaną podczas referatu wiedzę, zadania leksykalne związane z tematem (tekst z lukami, zadanie przyporządkowujące, zadanie na szukanie wyrażeń synonimicznych). W ramach prezentacji oceniane są: wykonanie zadania pod względem formalnym, koherencja i zastosowane środki wyrazu, logiczne argumentowanie wraz z określeniem własnego stanowiska wobec tematu, poprawność językowa, zastosowane słownictwo, wymowa (wg znanych studentom kryteriów oceniania dla części <i>Mówienie</i>).</p>				
<p>Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot</p>	<p>Opanowanie języka niemieckiego w zakresie wszystkich kompetencji językowych na poziomie C2. Zdany egzamin z PNJN C2 w semestrze zimowym, po 3 semestrze nauki na MA.</p>				
<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody</p>	<p>Po ukończeniu kursu student/ka:</p> <table border="1" data-bbox="571 1541 1394 2024"> <tr> <td data-bbox="571 1541 788 1653">Wiedza: (zna i rozumie)</td> <td data-bbox="796 1541 1394 1653">e1 język w jego kompleksowości i złożoności na poziomie C2+; 01G-2A_W04, 01G-2A_W07</td> </tr> <tr> <td data-bbox="571 1659 788 2024">Umiejętności: (potrafi)</td> <td data-bbox="796 1659 1394 2024">e2 posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C2+ wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; 01G-2A_U01 e3 zrozumieć bez żadnych trudności różnego rodzaju teksty mówione na żywo lub w mediach, bez różnicy, w jakim tempie są one wypowiedane; 01G-2A_U02, 01G-2A_U03 e4 rozumieć i krytycznie analizować</td> </tr> </table>	Wiedza: (zna i rozumie)	e1 język w jego kompleksowości i złożoności na poziomie C2+; 01G-2A_W04, 01G-2A_W07	Umiejętności: (potrafi)	e2 posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C2+ wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; 01G-2A_U01 e3 zrozumieć bez żadnych trudności różnego rodzaju teksty mówione na żywo lub w mediach, bez różnicy, w jakim tempie są one wypowiedane; 01G-2A_U02, 01G-2A_U03 e4 rozumieć i krytycznie analizować
Wiedza: (zna i rozumie)	e1 język w jego kompleksowości i złożoności na poziomie C2+; 01G-2A_W04, 01G-2A_W07				
Umiejętności: (potrafi)	e2 posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C2+ wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; 01G-2A_U01 e3 zrozumieć bez żadnych trudności różnego rodzaju teksty mówione na żywo lub w mediach, bez różnicy, w jakim tempie są one wypowiedane; 01G-2A_U02, 01G-2A_U03 e4 rozumieć i krytycznie analizować				

<p>efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>		<p>wszystkie gatunki tekstów w komunikacji ogólnospołecznej z włączeniem tekstów fachowych i specjalistycznych (w ogólnym rozumieniu); 01G-2A_U01, 01G-1A_U02, 01G-2A_U03</p> <p>e5 wypowiadać się jasno, płynnie, logicznie, formułując zrozumiałe swoje stanowisko wobec omawianych kwestii, argumentować i kontrargumentować tak, by partnerzy w dyskusji z łatwością nadążali za tokiem jego myśli; 01G-2A_U01, 01G-2A_U05, 01G-2A_U06</p> <p>e6 poprawnie wygłaszać przed publicznością ustrukturyzowane referaty o kompleksowej treści, z różnorodną leksyką i prawidłowymi strukturami językowymi, dostosowywać przy tym tempo przekazu do potrzeb słuchaczy, odpowiadać na otwarte pytania i określać swoje stanowisko; 01G-2A_U01, 01G-2A_U05, 01G-2A_U06, 01G-2A_U08, 01G-2A_U010</p> <p>e7 przygotowywać koherentne prace pisemne w odpowiednim, adekwatnym do gatunku i obszaru komunikacji stylu, których logiczna struktura ułatwia czytelnikom zrozumienie i odnalezienie głównych myśli; 01G-2A_U04, 01G-2A_U06, 01G-2A_U08, 01G-2A_U010</p> <p>e8 sprawnie posługiwać się skomplikowanymi konstrukcjami, tworzyć synonimiczne struktury, zarówno gramatyczne, jak i leksykalne, rozumiejąc ich zabarwienie stylistyczne, zróżnicowanie znaczeniowe oraz kontekst ich użycia; 01G-2A_U02, 01G-2A_U04, 01G-2A_U05)</p>
	<p>Kompetencje (jest gotów do):</p>	<p>e9 rozpoznać w komunikacji językowej problemy wynikające z odmienności i różnorodności kultur; 01G-2A_K01, 01G-2A_K06</p> <p>e10 uczestnictwa w pracy zespołowej, przyjmowania określonych ról i przyznawania ról innym; 01G-2A_K01, 01G-2A_K02, 01G-2A_K03, 01G-2A_K06</p> <p>e11 samodzielnej pracy nad doskonaleniem języka niemieckiego w myśl zasady o uczeniu się przez całe życie; 01G-2A_K01, 01G-2A_K04</p>

Treści kształcenia

Tematyka społeczno-polityczna i kulturowa (dobroczynność, pojęcie sukcesu i porażki, sztuka i jej potencjał) oraz tematyka związana z prezentacjami studenckimi.

Metody weryfikacji i oceny stopnia osiągnięcia założonych efektów uczenia się

Oceniane są:

1. prezentacja multimodalna wraz z zadaniami (50% oceny łącznej, oceniane e1, e2 -e6, e8, e9 – e11);
2. prace pisemne (20% oceny, oceniane e1, e2, e5, e7, e8);
3. stopień opanowania materiału w formie sprawdzianów pisemnych (20% oceny, oceniane e1, e8);
4. aktywna praca na zajęciach (10 % oceny łącznej, oceniane e2, e3, e9 – e11).

Sposoby i kryteria oceniania

Stosowana skala ocen podczas zajęć:

1. 60 – 68% ocena dostateczna (3,0)
2. 69 – 76% ocena dostateczna plus (3,5)
3. 77 – 84% ocena dobra (4,0)
4. 85 – 92% ocena dobra plus (4,5)
5. 93 – 100% ocena bardzo dobra (5,0)

Stosowany przelicznik punktowy dla poszczególnych ocen (zastosowanie dla testów sprawdzających wiedzę, prac pisemnych oraz prezentacji multimodalnej):

ocena bdb (5)	93 – 100 %	24,00	25,00
ocena dobry plus 4+	81 – 92%	21,00	23,00
ocena dobra 4	73 – 80%	19,00	20,00
ocena dost. plus 3+	65 – 72%	17,00	18,00
ocena dostateczny 3	60 – 64%	15,00	16,00

Metody dydaktyczne

Podające: opis, wykład konwersatoryjny (e1, e2, e6, e8, e9, e11)

Problemowe: sytuacyjna (e1, e2 – e3,e5, e8, e9 – e11)

Ćwiczeniowo-praktyczne: ćwiczeniowa, burza mózgów (e1, e2 – e3, e5 – e6, e8, e9 – e11)

Dyskusji: panelowa, referat, okrągły stół (e1, e2, e4 – e5, e8, e9 – e10)

Literatura

- materiały własne zdydaktyzowane (m.in. Deutschlandfunk, Deutschlandfunk Kultur, Kulturzeit, Die Zeit, Deutsche Welle, Sternstunde Philosophie, Deutsch Perfekt);
- materiały opracowane przez studentów;

Nazwa przedmiotu	Drugi język obcy - PNJA 1 (j. angielski)	
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	cw (ćwiczenia) - 60	
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	Zaliczenie na ocenę	
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna	
Język wykładowy	angielski	
Punkty ECTS	4	
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Zajęcia rozwijają ogólną znajomość języka angielskiego, systematycznie pogłębiając kompetencje studentów w zakresie wszystkich sprawności językowych, rozbudowując ich znajomość słownictwa i stwarzając okazje naturalnego efektywnego zastosowania zdobytej wiedzy i umiejętności w sytuacjach komunikacyjnych zarówno w mowie, jak i w piśmie.	
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	znajomość języka angielskiego na poziomie minimum B1+/B2 według The Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).	
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	Po ukończeniu kursu student/ka:	
	Wiedza: (zna i rozumie)	E1. zjawiska dotyczące struktury współczesnego języka angielskiego (01G-2A_U11)
	Umiejętności: (potrafi)	E2. posługiwać się językiem angielskim na poziomie B2 wg europejskiego systemu opisu kształcenia językowego (01G-2AU11) E3. komunikować się z otoczeniem z użyciem odpowiedniego słownictwa poprzez tworzenie użytkowych prac pisemnych oraz formułowaniu wypowiedzi ustnych na tematy życia codziennego w języku angielskim (01G-2A_U11) E4. wykorzystywać sprawność uczenia się języków obcych do samodzielnego planowania i realizowania aktywności poznawczych oraz uczenia się przez całe życie w praktyce komunikacyjnej (01G-2AU11) E5. planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, jak również współdziałać z innymi osobami

		w ramach prac zespołowych, w celu przygotowania merytorycznej argumentacji z wykorzystaniem różnych poglądów w języku angielskim (01G-2AU11)
	Kompetencje (jest gotów do):	E6. krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści (01G-2A_K01 – K08) E7. wykazania się pro-aktywną postawą w dziedzinie poznawania nowych aspektów języka, a w szczególności planuje, monitoruje i ocenia własną naukę i wiedzę (01G-2A_K01 -K08)

Metody dydaktyczne

Metody aktywizujące

Praca w grupach/praca w parach – analiza tekstu, analiza materiałów audio-wizualnych
Indywidualne i/lub grupowe prezentacje multimedialne

Dyskusje w grupach (tekst, prezentacja multimedialna : Power Point)

Odgrywanie scenek (role play)

Rozwiązywanie problemów (problem solving tasks)

Cwiczenia gramatyczno-leksykalne

Metody weryfikacji i oceny stopnia osiągnięcia założonych efektów uczenia się

Zaliczenia semestralne na podstawie obecności, systematycznego przygotowania i aktywnego udziału w zajęciach (sprawdza efekty kształcenia E3, E4, E5, E6) oraz testów (sprawdza efekty kształcenia E1, E2, E3).

Zaliczenie semestralne obejmujące test czytania ze zrozumieniem, rozumienie ze słuchu; mówienia; testy ze struktur (sprawdza efekty kształcenia E1, E2, E3).

Sposoby i kryteria oceniania

Testy podsumowujące rozdział z podręcznika wiodącego.

Prace domowe/prezentacje obejmujące tematy omawiane na zajęciach

Prace domowe związane z zadaniami z podręcznika

Ocena bieżąca udziału w zajęciach.

Test semestralny.

Kryteria oceny zgodne z regulaminem studiów.

Treści kształcenia

Różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi ustnych i pisemnych poprawnych pod względem morfo-syntaktycznym i leksykalnym oraz pragmatycznym realizowane są w zakresie następujących tematów:

- Rozrywka
- Pieniądze
- Osobowość / Cechy charakteru
- Wiedza i możliwości
- Sport
- Rodzina / Związki międzyludzkie
- Sztuka

- Praca / Zawody
- Podróżowanie
- Świat zwierząt
- Pamięć ludzka / Potęga mózgu
- Podróż w czasie – przeszłość/przyszłość
- Interakcje międzyludzkie
- Książki, e-publikacje w życiu współczesnym
- Edukacja
- Mass Media / Reklama
- Przepięstwa / Zbrodnia i kara
- Społeczeństwo
- Środowisko naturalne
- Nowe technologie
- Internet
- Ambicje / Sukcesy / Porażka
- Kultura i obyczaje

2. Powtarzanie i poszerzanie niektórych zagadnień gramatycznych (np. zdania warunkowe, strona bierna, zdania przyczynowo-skutkowe, sposoby wyrażania przyszłości, czasy przeszłe, czasowniki modalne; mowa zależna, czasowniki złożone i wielo-elementowe, zdania podrzędnie złożone np. przydawkowe okolicznikowe, zdania wyrażające życzenie lub przypuszczenie i niepełne okresy warunkowe, inwersja) i utrwalanie ich poprzez serię odpowiednich ćwiczeń gramatycznych.

Literatura

- Materiały przygotowane zgodnie z poziomem grupy i wedle uznania prowadzącego
- Evans, V. CPE Use of English Examination Practice. Express Publishing
- Gude, K. Proficiency Masterclass. OUP
- Gude, K., Advanced Listening and Speaking. OUP
- Harrison, M. Proficiency Testbuilder. Heinemann
- O'Connell, S. Focus on CAE. Nelson
- O'Connell, S. Focus on Proficiency. Nelson
- Oxenden C., Latham-Koenig C, New English File Upper-Intermediate Student's Book, Oxford University Press
- Oxenden C., Latham-Koenig C, New English File Advanced Student's Book; Oxford University Press
- Side, R. Grammar and Vocabulary for Cambridge Advanced and Proficiency. Longman
- Soars, J. & Soars, L. Headway Advanced. OUP
- Stanton A. & Morris S. Fast Track to CAE. Longman
- Vince, M. Advanced Language Practice. Macmillan Heinemann
- Wellman, G. Wordbuilder. Heinemann
- Watcyn-Jones, P. Test Your Vocabulary 4, 5. Penguin Books
- Cambridge Proficiency Examination Practice
- Oraz materiały autentyczne: artykuły z gazet i czasopism, nagrania audio i video

Nazwa przedmiotu	Drugi język obcy - PNJA 2 (j. angielski)	
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	cw (ćwiczenia) - 60	
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	egzamin	
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna	
Język wykładowy	angielski	
Punkty ECTS	4	
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Zajęcia rozwijają ogólną znajomość języka angielskiego, systematycznie pogłębiając kompetencje studentów w zakresie wszystkich sprawności językowych, rozbudowując ich znajomość słownictwa i stwarzając okazje naturalnego efektywnego zastosowania zdobytej wiedzy i umiejętności w sytuacjach komunikacyjnych zarówno w mowie, jak i w piśmie.	
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	znajomość języka angielskiego na poziomie minimum B1+/B2 według The Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), ukończenie kursu Praktyczna Nauka Języka Angielskiego 1	
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	Po ukończeniu kursu student/ka:	
	Wiedza: (zna i rozumie)	E1. zjawiska dotyczące struktury współczesnego języka angielskiego (01G-2A_U11)
	Umiejętności: (potrafi)	E2. posługiwać się językiem angielskim na poziomie B2 wg europejskiego systemu opisu kształcenia językowego (01G-2A_U11) E3. komunikować się z otoczeniem z użyciem odpowiedniego słownictwa poprzez tworzenie użytkowych prac pisemnych oraz formułowanie wypowiedzi ustnych na tematy życia codziennego w języku angielskim (01G-2A_U11) E4. wykorzystywać sprawność uczenia się języków obcych do samodzielnego planowania i realizowania aktywności poznawczych oraz uczenia się przez całe życie w praktyce komunikacyjnej (01G-2A_U11) E5. planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, jak również współdziałać z innymi osobami

		w ramach prac zespołowych, w celu przygotowania merytorycznej argumentacji z wykorzystaniem różnych poglądów w języku angielskim (01G-2A_U11)
	Kompetencje (jest gotów do):	E6. krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści (01G-2A_K01 – K08) E7. wykazania się pro-aktywną postawą w dziedzinie poznawania nowych aspektów języka, a w szczególności planuje, monitoruje i ocenia własną naukę i wiedzę (01G-2A_K01 -08)

Metody dydaktyczne

Metody aktywizujące

Praca w grupach/praca w parach – analiza tekstu, analiza materiałów audio-wizualnych

Indywidualne i/lub grupowe prezentacje multimedialne

Dyskusje w grupach (tekst, prezentacja multimedialna : Power Point)

Odgrywanie scenek (role play)

Rozwiązywanie problemów (problem solving tasks)

Cwiczenia gramatyczno-leksykalne

Metody weryfikacji i oceny stopnia osiągnięcia założonych efektów uczenia się

Zaliczenia semestralne na podstawie obecności, systematycznego przygotowania i aktywnego udziału w zajęciach (sprawdza efekty kształcenia E3, E4, E5, E6) oraz testów (sprawdza efekty kształcenia E1, E2, E3).

Zaliczenie semestralne obejmujące test czytania ze zrozumieniem, rozumienie ze słuchu; mówienia; testy ze struktur (sprawdza efekty kształcenia E1, E2, E3).

Sposoby i kryteria oceniania

Testy podsumowujące rozdział z podręcznika wiodącego.

Prace domowe/prezentacje obejmujące tematy omawiane na zajęciach

Prace domowe związane z zadaniami z podręcznika

Ocena bieżąca udziału w zajęciach.

Test semestralny.

Kryteria oceny zgodne z regulaminem studiów.

Uzyskanie ocen pozytywnych ze wszystkich cząstkowych testów leksykalno-gramatycznych, aktywne uczestnictwo w zajęciach, systematyczne uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalne 2 nieobecności)

Na I roku egzamin z PNJA odbywa się po semestrze letnim. Składa się on z części pisemnej: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego i części gramatyczno-leksykalnej oraz z części ustnej (zdawanej parami): wypowiedź indywidualna, stawianie pytań przez partnera i dyskusja z partnerem.

Skala ocen dla testów (w trakcie semestru) i egzaminu:

Ocena PKT:

5 92,1 - 100 %

4+ 84,1 - 92%

4 76,1 - 84%

3+ 68,1 - 76%

3 60 - 68%

Treści kształcenia

Różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi ustnych i pisemnych poprawnych pod względem morfo-syntaktycznym i leksykalnym oraz pragmatycznym realizowane są w zakresie następujących tematów:

- Rozrywka
- Pieniądze
- Osobowość / Cechy charakteru
- Wiedza i możliwości
- Sport
- Rodzina / Związki międzyludzkie
- Sztuka
- Praca / Zawody
- Podróżowanie
- Świat zwierząt
- Pamięć ludzka / Potęga mózgu
- Podróż w czasie – przeszłość/przyszłość
- Interakcje międzyludzkie
- Książki, e-publicacje w życiu współczesnym
- Edukacja
- Mass Media / Reklama
- Przepięstwa / Zbrodnia i kara
- Społeczeństwo
- Środowisko naturalne
- Nowe technologie
- Internet
- Ambicje / Sukcesy / Porażka
- Kultura i obyczaje

2. Powtarzanie i poszerzanie niektórych zagadnień gramatycznych (np. zdania warunkowe, strona bierna, zdania przyczynowo-skutkowe, sposoby wyrażania przyszłości, czasy przeszłe, czasowniki modalne; mowa zależna, czasowniki złożone i wielo-elementowe, zdania podrzędnie złożone np. przydawkowe okolicznikowe, zdania wyrażające życzenie lub przypuszczenie i niepełne okresy warunkowe, inwersja) i utrwalanie ich poprzez serię odpowiednich ćwiczeń gramatycznych.

Literatura

- Materiały przygotowane zgodnie z poziomem grupy i wedle uznania prowadzącego
- Evans, V. CPE Use of English Examination Practice. Express Publishing
- Gude, K. Proficiency Masterclass. OUP
- Gude, K., Advanced Listening and Speaking. OUP
- Harrison, M. Proficiency Testbuilder. Heinemann
- O'Connell, S. Focus on CAE. Nelson
- O'Connell, S. Focus on Proficiency. Nelson
- Oxenden C., Latham-Koenig C, New English File Upper-Intermediate Student's Book, Oxford University Press
- Oxenden C., Latham-Koenig C, New English File Advanced Student's Book; Oxford University Press
- Side, R. Grammar and Vocabulary for Cambridge Advanced and Proficiency. Longman
- Soars, J. & Soars, L. Headway Advanced. OUP
- Stanton A. & Morris S. Fast Track to CAE. Longman
- Vince, M. Advanced Language Practice. Macmillan Heinemann
- Wellman, G. Wordbuilder. Heinemann
- Watcyn-Jones, P. Test Your Vocabulary 4, 5. Penguin Books
- Cambridge Proficiency Examination Practice
- Oraz materiały autentyczne: artykuły z gazet i czasopism, nagrania audio i video